

FILEM'ON



**INTERNATIONAAL FILMFESTIVAL VOOR JONG PUBLIEK
FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA JEUNE PUBLIC
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG AUDIENCES**

**28.10-07.11.2020 BRUSSELS
WWW.FILEMON.BE**

FILEM'ON 2020

NL - Filem'On heeft een oogje op de wereld

Bezoekers zullen zich tijdens deze 14de editie van het Filem'On festival tien dagen lang kunnen verblijden met een uniek filmprogramma en ludieke workshops! Er staan meer dan 130 films uit 40 verschillende landen wereldwijd geprogrammeerd in alle genres en formaten. Een breed aanbod voor jongeren van 2 tot 16 jaar, dat ook ouders, leerkrachten en iedereen jong van hart zal kunnen bekoren. Met als slagzin "Filem'On heeft een oogje op de wereld" vraagt dit internationale filmgebeuren dit jaar bijzondere aandacht voor ecologische thema's. Er is maar één aarde! Verder focust het festival op Litouwse cinema en openen we met een feestelijk ciné-concert!

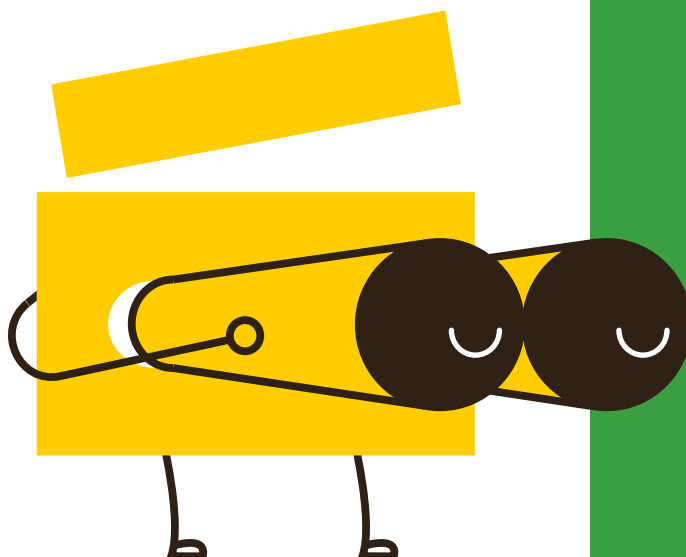
FR - Filem'On jette un coup d'œil sur le monde

Cette année, l'affiche de la quatorzième édition du Festival Filem'On se compose de plus de 130 films issus de 40 pays du monde entier, de tous les genres et formats. Un large éventail de films pour les jeunes de 2 à 16 ans qui ravira également les parents, les enseignants et toutes les personnes qui ont conservé leur âme d'enfant. Avec le slogan "Filem'On jette un coup d'œil sur le monde", l'événement cinématographique international de cette année mettra en avant les thèmes écologiques. Il n'y a qu'une seule Terre ! Nous avons aussi prévu une focus sur la Lituanie, un pays qui sera présent dès l'ouverture lors du ciné-concert.

ENG - Filem'On is looking out for the world

Everybody is welcome to rejoice for ten days, during the 14th edition of the Filem'On Festival, with a unique film programme and original workshops. The programme will feature more than 130 films from 40 different countries around the world, in all genres and formats. The target audience is young people from two to sixteen years old, but also parents, teachers and anyone young at heart are welcome! With the slogan "Filem'On is looking out for the world", this year's international film event calls special attention to ecological themes. There is only one Earth! Adjoining this year's festival is a focus on Lithuanian Cinema, we will kick off the opening of the festival with a ciné-concert!

**BIJZONDERE
EVENEMENTEN
EVENEMENTS
PHARES
SPECIAL
EVENTS**





OPENING CINÉ-CONCERT
OUVERTURE CINÉ-CONCERT
OPENING CINÉ-CONCERT

FEESTJE BOUWEN MET LITOUWEN!
UNE FÊTE AUX FILMS LITUANIENS
A CELEBRATION OF
LITHUANIAN CINEMA

28/10/2020, 15:00, BOZAR

03/11/2020, 16:00, KINOGRAPH

40' ANIMATIE/ANIMATION

IN SAMENWERKING MET / EN COLLABORATION AVEC /
IN COLLABORATION WITH JEUGD EN MUZIEK BRUSSEL



NL Kom kijken naar Litouwse, unieke, animatiefilm-pareltjes op een bedje van pan-Europese volksmuziek, gebracht door topmuzikanten Piet Decalf & Jan d'Haene samen met de leerlingen van het Imelda-Instituut.

FR Venez déguster des film d'animation lituaniens, uniques en leur genre, avec une bande musicale folklorique paneuropéenne, concoctée par les grands musiciens Piet Decalf et Jan d'Haene avec les étudiants de l'Institut Imelda.

ENG Enjoy Lithuanian, uniquely animated films with live pan-European folk music, brought by top musicians Piet Decalf & Jan d'Haene, supported by the students of the Imelda Institute.



**THE GOAT LUCK,
BAD LUCK**

ILJA BEREZNICKAS,
LT, 2017, 13'



RUNNING LIGHTS
GEDIMINAS SIAULYS
LT, 2017, 11'



THE TAIL
RASA JONI
LT, 2006, 6'



**MR. NIGHT HAS
A DAY OFF**
IGNAS MEILUNAS
LT, 2016, 3'



LOOK
MEINARDAS
VALKEVICIUS
LT, 2018, 3'



STOP. THE KISS
DARIUS JARUSEVICIUS
LT, 2009, 3'



OPENLUCHTBIOSCOOP
CINÉMA OPEN AIR
OPEN AIR CINEMA

DE JONGEN EN DE WERELD
LE GARÇON ET LE MONDE
THE BOY AND THE WORLD
ALE ABREU

30/10/2020, 18:00, PCS DE LA HAUT

BR, 2013, 80', MET WARME CHOCO, EEN BIOMARKT EN
VEEL MEER.../ AVEC DU CHOCOLAT CHAUD, UN MARCHÉ-
BIO ET BIEN PLUS ENCORE!.../ WITH HOT CHOCOLATE,
BIO-MARKET AND MUCH MORE!



NL Op zoek naar zijn vader verlaat een jongen zijn dorp en ontdekt een fantasiewereld die gedomineerd wordt door dieren machines en vreemde wezens. Een lyrische reis die de problemen van de moderne wereld op briljante wijze illustreert!

FR À la recherche de son père, un garçon quitte son village et découvre un monde fantastique dominé par des animaux-machines et des êtres étranges. Un voyage lyrique et onirique illustrant avec brio les problèmes du monde moderne!

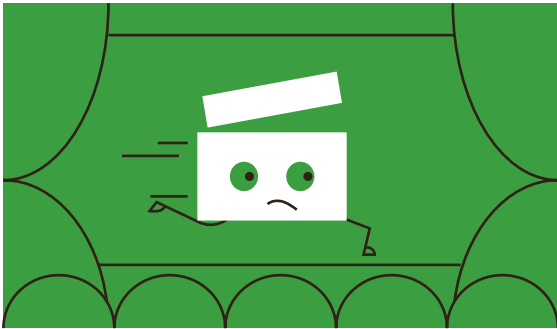
ENG In search of his father, a boy leaves his village and discovers a fantasy world dominated by animal machines and strange creatures. A lyrical journey that brilliantly illustrates the problems of the modern society!



OPEN TEEN SCREEN

06/11/2020, 19:00, NOVA

Reservatie noodzakelijk / Inscription obligatoire /
Reservation necessary : www.filemon.be



NL Jonge makers tussen 12 en 16 jaar oud kunnen hun kortfilm op groot scherm tonen. Zowel animatie, fictie als docu komen in aanmerking, maar de film mag niet langer zijn dan 15 minuten.

FR Les réalisateurs en herbe entre 12 et 16 ans peuvent montrer leur film sur grand écran. Les films d'animation, de fiction et les documentaires sont éligibles, mais le film ne doit pas dépasser 15 minutes.

ENG Young filmmakers between 12 and 16 years old are invited to show their short film on a big screen. Both animation, fiction and documentary are eligible, but the film should not be longer than 15 minutes.

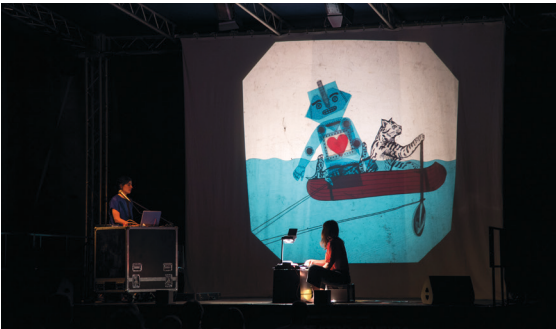


SCHADUWSEL & LIVE MUZIEK / JEU
D'OMBRE & ACCOMPAGNEMENT
MUSICAL / SHADOWPLAY AND LIVE MUSIC

DE VUURMAGIËRS
CECILIA VALAGUSSA &
MARTA DEL GRANDI

04/11/2020, 16:00 + 05/11/2020, 11:00, NOVA

FOSSICK PROJECT, 50'



NL Kom en beleef dit betoverende schaduwspel met kleurrijke figuren en pakkende melodieën: meteen ook een knipoog naar de recente bosbranden in Zuid-Amerika en de allesoverheersende pandemie.

FR Venez découvrir le jeu d'ombres avec des figures colorées et des mélodies accrocheuses : un rappel des récents incendies de forêt en Amérique du Sud et à l'écrasante pandémie.

ENG Come and experience this enchanting shadow play with colourful figures and catchy melodies: with a nod to the recent forest fires in South America and the overpowering pandemic.



PRIJSUITREIKING
REMISE DE PRIX
AWARD CEREMONY

07/11/2020, 17:00

Enkel op uitnodiging/ Seulement sur invitation /Only with invitation



NL Wie sleept dit jaar de Filem'On, ECFA en CIFEJ prijzen in de wacht? Kom de films bekijken die de jongeren maakten en geniet samen van toffe muziek!

FR Cette année, qui remportera les prix Filem'On, ECFA et CIFEJ ? Venez découvrir les films réalisés par les jeunes lors d'une cérémonie musicale et ludique !

ENG Who is taking this year's Filem'On, ECFA & CIFEJ prizes home? Come see the films the young ones made together and enjoy a playful and musical award ceremony together!



NEDERLANDS
GESPREKEN



NEDERLANDS
ONDERTITELD



NEDERLANDS
DUBBING



DIALOGUES
EN FRANÇAIS



SOUS-TITRES
EN FRANÇAIS



DOUBLAGE
EN FRANÇAIS



ENGLISH
SPOKEN



ENGLISH
SUBTITLES



ENGLISH
DUBBING



ZONDER WOORDEN
WITHOUT WORDS

FILEM'ON FOR AND BY PROFESSIONALS

NL - Evenementen voor professionals & Jury's

Deze activiteiten kunnen wijzigingen ondergaan (COVID-19), volg onze website voor de laatste updates!

FR - Événements pour professionnelles & Jurys

Ces activités sont susceptibles de changer (COVID-19), veuillez suivre notre site web pour les dernières mises à jour!

ENG - Events for professionals & Jury's

These activities are subject to changes (COVID-19), please keep an eye on our website for the latest updates!

www.filemon.be

DAG VAN DE LEERKRACHT

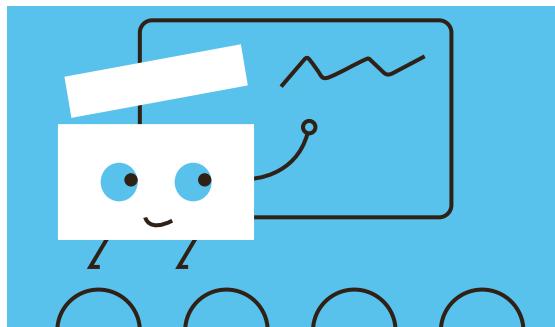
05/11/2020, 9:30 > 17:30

TOUR À PLOMB/HAGELTOREN

GRATIS VOOR LEERKRACHTEN MET EEN KAART / GRATUIT
POUR LES ENSEIGNANTS SUR PRÉSENTATION DE LEUR
CARTE / FREE FOR HOLDERS OF A TEACHERS CARD

Reservatie noodzakelijk / Inscription obligatoire /
Reservation necessary: www.filemon.be

NED



NL Deze dag is gericht op leerkrachten en andere professionals die films willen inzetten in hun educatieve praktijk met kinderen tussen 7 en 15 jaar. Je kan films komen kijken, een masterclass volgen en collega's ontmoeten met een drankje!

FR Cette journée est destinée aux enseignants et autres professionnels qui souhaitent travailler le cinéma dans le cadre de programmes éducatifs destinés aux enfants de 7 à 15 ans. Vous serez invités à regarder des films, à assister à une masterclass et à rencontrer vos collègues de travail autour d'un verre.

ENG This day is intended for teachers and other professionals who want to work with film in educational programs aimed at children between 7 and 15 years old. You will be invited to watch movies, attend a masterclass and meet fellow colleagues with an afterdrink.

In samenwerking met / en collaboration avec /
in collaboration with www.klasse.be

MASTERCLASS BELGIAN CINEMA OLIVIER PAIROUX - SPACE BOY

05/11/2020, 15:00 > 17:30, GALERIES

GRATIS / GRATUIT / FREE

ENKEL VOOR PROFESSIONALS / SEULEMENT POUR
PROFESSIONNELS / ONLY FOR PROFESSIONNELS

Reservatie noodzakelijk / Inscription obligatoire /
Reservation necessary : www.filemon.be

FRA

ENG



NL Olivier Pairoux werkt voor RTL als regisseur, artistiek directeur en gastheer. Hij regisseert ook commercials en videoclips. In 2018 raakte Pairoux geïnteresseerd in fictie, en schreef en regisseerde hij 'Puzzle', een sci-fi zwarte komedie met Philippe Katerine, geselecteerd als onderdeel van Film'On 2019! In 2020 schreef en regisseerde hij mee "Space Boy" (97'), een avonturenfilm geïnspireerd op de jaren '80 die de kindertijd van Pairoux markeerde als The Goonies, E.T. of Stand by Me! Olivier Pairoux vertelt ons bij deze gelegenheid het creatieproces van deze eerste speelfilm "Space Boy" vanaf het idee tot de voltooiing, zijn ervaringen, de uitdagingen en ook enkele anekdotes!

FR Olivier Pairoux travaille pour RTL en tant que réalisateur, directeur artistique et animateur. Il réalise aussi des pubs et des clips vidéo. En 2018, il se lance dans la fiction, il écrit et réalise Puzzle (20'), une comédie noire de science-fiction avec Philippe Katerine, sélectionné dans le cadre du festival Film'On en 2019! En 2020, il co-écrit et réalise "Space Boy" (97'), un film d'aventure d'inspiration eighties, avec des films comme Les Goonies, E.T., ou Stand by Me! qui ont bercé l'enfance des auteurs. À cette occasion, Olivier Pairoux nous raconte le processus de création de son premier long métrage, "Space Boy", de l'idée à la finalisation, ses expériences, les défis, et aussi quelques anecdotes !

ENG Olivier Pairoux is director, art director and animator at RTL. Alongside he also directs commercials and video clips. In 2018, he took an interest in fiction and wrote and directed 'Puzzle' (20'), a sci-fi black comedy, starring Philippe Katerine, which got selected at Film'On 2019. In 2020, he co-wrote and directed 'Space Boy' (97'), an adventure film inspired by the 80's that depicts the childhood of authors such as The Goonies, E.T., or Stand by Me! During the masterclass Olivier Pairoux shares the process of the creation of his first feature film "Space Boy", from concept to completion, as well as his experiences, the challenges and some great anecdotes!

DOC TALKIES

06/11/2020, SHORT & DOCS, 16:00, NOVA
6 EURO (FILMS INBEGREPEN / FILMS INCLUS /
FILMS INCLUDED)
Geen reservatie / Pas de réservation / No reservation
FRA ENG

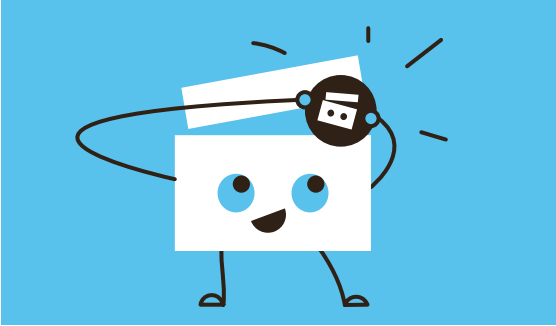


NL Presentaties en debatten voor professionals met een interesse in productie, distributie en programmatie van documentaires voor een jong publiek. Op welke manier kunnen we de creatie van documentaires voor een jong publiek ondersteunen? Wat zijn interessante distributie strategieën om nationaal en internationaal succes van documentaires voor jong publiek te verwerven?

FR Présentations et discussions pour les professionnels intéressés par la production, la distribution et la programmation de documentaires destinés à un jeune public. Comment peut-on aider les cinéastes à réaliser des documentaires pour le jeune public ? Quelles sont les stratégies de distribution intéressantes pour le succès national et international des documentaires pour jeunes publics ?

ENG Presentations and discussions for professionals with an interest in the production, distribution and programming of documentaries for a young audience. How can we support filmmakers into making documentaries for young audiences? What are interesting distribution strategies for the national and transnational success of documentaries for young audiences?

JURY'S / JURYS / JURY'S & PRIJZEN / PRIX / AWARDS
FILEM'ON KIDS & TEEN
SCREEN AWARD



NL Kinderen en jongeren zijn het kloppend hart van de Filem'On Filmfestival! Elk jaar kiezen ze de beste langspeelfilm van het festival en reiken ze de Filem'On Kids Award en Teen Screens Award uit. De namen van de deelnemers zullen aangekondigd worden op onze website.

FR Depuis le début du festival Filem'on, les enfants et les jeunes sont au cœur du festival ! Chaque année, ils choisissent le meilleur long métrage du festival et remettent le prix Filem'on Kids et le prix Teen Screens. Les noms des participants seront annoncés sur notre site web.

ENG Since the beginning of the Filem'on festival, children and youth have been the heart of the festival! Every year they choose the best feature film of the festival and hand over the Filem'On Kids Award and Teen Screens Award. The names of the participants will be announced on our website.

VAF VERTONERSONTBIJT

06/11/2020, 9:30 > 12:30, PRESENTATIES
14:15 > 16:00 - CALAMITY, UNE ENFANCE
DE MARTHA JANE CANNARY, KINOGRAPH FRA NED
GRATIS/ GRATUIT/ FREE
ENKEL VOOR PROFESSIONALS / SEULEMENT POUR
PROFESSIONNELS / ONLY FOR PROFESSIONNELS
Reservatie noodzakelijk / inscription obligatoire /
Reservation necessary : www.filemon.be, www.vaf.be
NED FRA ENG



NL Welkom op het VAF “Vertonersontbijt”, een gevarieerde, informatieve voormiddag met 10 korte presentaties, met als focus filmeducatie voor tieners. Deze samenwerking met Filem'On is interessant voor bioscopen, distributeurs, festivals, cultuurcentra en filmorganisaties!

FR Bienvenue au “Vertonersontbijt” (petit déjeuner des opérateurs audiovisuels) du VAF, une matinée diversifiée et informative avec dix courtes présentations où nous nous concentrons sur l'éducation cinématographique des adolescents. Cette collaboration avec Filem'On s'adresse aux cinémas, distributeurs, festivals, centres culturels et organisations cinématographiques.

ENG Welcome to the VAF “Vertonersontbijt”, a diverse and informative morning with 10 short presentations on what to focus on for film education for teenagers. This is a collaboration with Filem'On and is aimed at cinemas, distributors, festivals, cultural centres and film organisations!

Sprekers / Invités / Guest speakers

Katrin Sigijane, BFM, Film School for Children, Tallinn-Estonia
www.tlu.ee/en/bfm/partnershipbfm-training/bfm-childrens-film-school
Nicola Jones, Erfurt-Germany
Kids Regio www.kids-regio.org/
Young Audience Award-European Film Academy
yaa.europeanfilmawards.eu

Isabelle Cracco - Academie voor Beeldende kunsten, afdeling animatiefilm, Ghent-Belgium
www.academiegent.be/animatie

Ellen Meiresonne - Atelier Graphoui, Brussels-Belgium
gaphoui.org/catalogue

Kaat Haest - Art Education- Piazza del arte, Antwerp-Belgium
www.piazza.me

Yort Jansen - VOD platform Sooner, Belgium
www.universcine.com

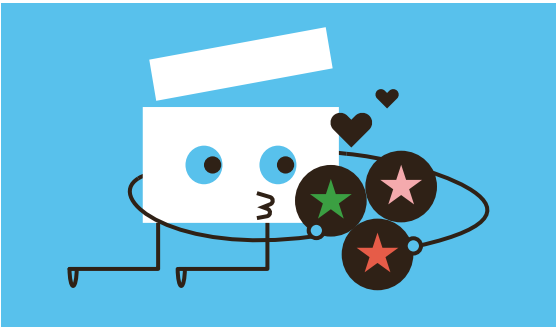
Thibaut Quiryen - Pop up Cinema Kinograph, Brussels-Belgium
kinograph.brussels/nl

Adeline Margueron & Anne Vervier - Le parc distributions & Ecran large sur tableau noir, Liege-Belgium
www.leparcdistribution.be
www.ecranlarge.be/fr

Stefanie Timperman - Paradiso distributie, Belgium
www.paradiso.be

Sandra Verkaart - FilemOn Festival, Brussels-Belgium
www.filemon.be

JURY'S / JURYS / JURY'S & PRIJZEN / PRIX / AWARDS
ECFA FEATURE, DOC & SHORT
FILM AWARD



NL Jaarlijks worden een aantal kinder- en jeugdfilmfestivals, die lid zijn van ECFA, geselecteerd om een jury samen te stellen en een ECFA Award uit te reiken tijdens hun festival. Elk festival zet zijn winnende film op een shortlist van genomineerde films, waarna ze nogmaals strijden voor de overkoepelende award, die uitgereikt wordt op het filmfestival van Berlijn, the Berlinale.

FR Un certain nombre de festivals européens de films pour enfants et jeunes, tous membres de l'ECFA, sont sélectionnés chaque année pour accueillir un jury de l'ECFA et voter pour le Prix de l'ECFA pour leur festival particulier. Chaque festival ajoute son film gagnant à une liste des films nominés, en compétition pour le prix global, remis pendant le Festival international du film de Berlin - la Berlinale.

ENG A number of European children & youth film festivals, all members of ECFA, are selected annually to host an ECFA jury and vote for the ECFA Award for their particular festival. Each festival adds their winning film to a shortlist of nominated films, competing for the overall award, handed out during the International Filmfestival of Berlin – the Berlinale.

Juryleden / Membres du jury / Jury members

- 

Boris Bakal, Film director & coordinator
Shadow Casters Zagreb - CR
- 

Léa Bossa-Chaumette, General and financial director Ciné-Jeune de l'Aisne & ECFA Member - FR
- 

Kato De Boeck, Director, Scriptwriter & ECFA Short Film Nominee- BE
- 

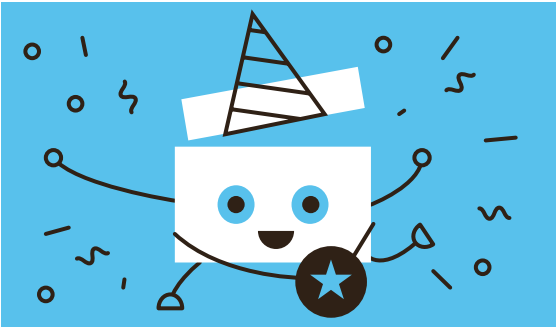
Nicola Jones, Director Goldener Spatz Festival & German Children's Media Foundation & ECFA Member - DE
- 

Jaroslava Hynštová, Programmer - Zlin Film Festiva & ECFA MEMBER - CZ
- 

Cassandra Offenberg, Director & ECFA Documentary Nominee - NL
- 

Gert Hermans, ECFA Journalist & JEF Communications - BE

JURY'S / JURYS / JURY'S & PRIJZEN / PRIX / AWARDS
CIFEJ AWARD



NL De CIFEJ prijs werd voor het eerst uitgereikt in 1981 aan de regisseur met de beste film, die deelnam aan de professionele competitieve gedeelte van prestigieuze internationale filmfestivals voor kinderen. Filem'On reikt voor de tweede jaar op rij de CIFEJ Award uit. In deze categorie ontdek je de meest kleurrijke films van het festivals. Dit zijn zowel langspeelfilms en kortfilms en worden van over de hele wereld ingestuurd, met verhalen die ons doen nadenken over onze universele waarden en recente wereldontwikkelingen.

FR Le prix du CIFEJ a été créé en 1981 pour être attribué au réalisateur du meilleur film participant à la section compétitive professionnelle des prestigieux festivals internationaux de films pour enfants Filem'On y participera pour la deuxième fois cette année. Dans cette catégorie, vous pouvez découvrir les films les plus relevés du festival, courts et longs métrages, envoyés du monde entier, avec des histoires qui nous font réfléchir sur nos valeurs universelles et les récents développements mondiaux.

ENG The CIFEJ Prize was first created in 1981 to be given to the director of the best film participating in the professional competitive section of the prestigious international children's film festivals. This is the second year Filem'On will hand out the the CIFEJ Award. In this category you can discover the most colourful movies of the festival, shorts and features, sent in from all over the whole world, with stories that make us think about our universal values and recent world developments.

Juryleden / Membres du jury / Jury members



Roberto Romeo, Producer - ES-BE



Josep Arbiol Carmen, Founder and Director Mice Festival & CIFEJ Member - ES

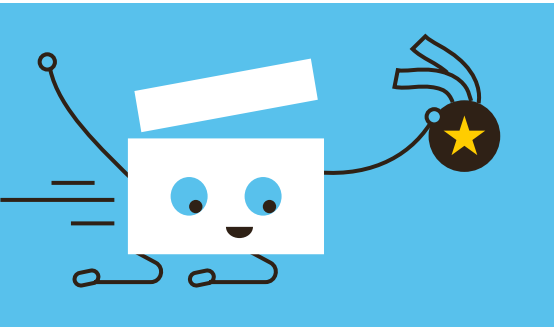


Lubnan Al Wazny, Director-Member Cinemaximiliaan - BE-IQ



Susanne Finken, Scriptwriter & CIFEJ Award Winner - DE

JURY'S / JURYS / JURY'S & PRIJZEN / PRIX / AWARDS
TV ANIMATION AWARD



NL Deze prijs wordt uitgereikt voor de beste televisie animatiefilm voor kleuters en jonge kinderen. Zowel piloot episodes van TV series als langspeelfilms komen in aanmerking.

FR Ce prix est décerné pour le meilleur film d'animation télé pour les tout-petits et les enfants. Les épisodes pilotes d'une série télé et les longs métrages sont éligibles.

ENG This prize is awarded for the best TV Animation film for toddlers and young children. Pilot episodes of TV series as well as feature films are eligible.

Juryleden / Membres du jury / Jury members



Léa Bossa-Chaumette, General and financial director Ciné-Jeune de l'Aisne - FR



Bruno Bouchard, Director & film educator - FR

JURY'S / JURYS / JURY'S & PRIJZEN / PRIX / AWARDS
PRESS AWARD FILMMAGIE - UFK-UCC

NL Deze categorie bevat recente films die tijdens en na het Filem'On Filmfestival in de Belgische cinema zullen worden gedistribueerd. De persprijs wordt uitgereikt door “Filmmagie”, het oudste film kritisch blad in Vlaanderen, in samenwerking met “De Unie van Filmkritiek”, een organisatie die bestaat uit meer dan 100 filmjournalisten uit het hele land!

FR La catégorie comprend des films récents qui seront distribués dans les cinémas belges pendant et après le festival Filem'On ! Le Prix de la presse est décerné par plus ancien magazine de critique cinématographique de Flandre, “Filmmagie”, ainsi que par “De Unie van Filmkritiek”, qui regroupe plus de cent journalistes de cinéma de tout le pays

ENG This category contains recent films that will be distributed in Belgian cinema during and after the Filem'On festival! The press prize is awarded by “Filmmagie”, Flanders oldest film-critical magazine, in collaboration with “De Unie van Filmkritiek”, an organisation consisting of more than 100 film journalists from all over the country.

Juryleden / Membres du jury / Jury members



Frans Lefever, Journalist & Member UFK-UCC - BE

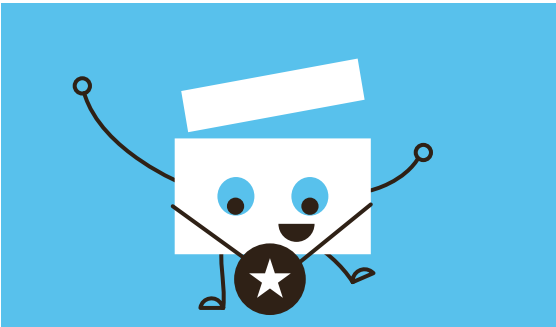


Charlotte Timmermans, Freelance Journalist Filmmagie - BE



Yves Calbert, Journalist & Member UFK-UCC - BE

JURY'S / JURYS / JURY'S & PRIJZEN / PRIX / AWARDS
BELGIAN SHORT FILM AWARD - LA QUADRATURE DU CERCLE



NL Deze selectie van recente Belgische kortfilms is perfect op kindermaat gemaakt door jonge talenten, studenten en ervaren regisseurs. De jury is samengesteld uit leden van “La Quadrature du Cercle” (QdC), een netwerk van filmprogrammeurs die werkzaam zijn in de non-profit sector in Brussel en Wallonië, en die een vijftigtal leden samenbrengt uit culturele centra, lokale bioscopen, kunst bioscopen, filmclubs, verenigingen voor media-educatie, enz.

FR Cette sélection de courts métrages belges récents, réalisés par de jeunes talents, des étudiants et des réalisateurs chevronnés, est parfaitement adaptée aux enfants. Le jury est composé de membres de “La Quadrature du Cercle” (QdC), un réseau de programmeurs cinéma œuvrant dans le secteur non-marchand, à Bruxelles et en Wallonie, et qui réunit une petite cinquantaine de membres issus de centres culturels, cinémas de proximité, cinémas d'art et d'essai, ciné-clubs, associations d'éducation aux médias...

ENG This selection of recent Belgian short films is perfectly child-sized, made by young talents, students and experienced directors. The jury is composed of members of “La Quadrature du Cercle” (QdC), a network of film programmers working in the non-profit sector, in Brussels and Wallonia, and which brings together about fifty members from: cultural centers, local cinemas, art cinemas, cine-clubs, media education associations...

Juryleden / Membres du jury / Jury members



Maxime Deckers, Programmer, Mediator “Espace Senghor” & member - La Quadrature du Cercle - BE



Elodie Lambert, Cultural animato “Foyer culturel de Sprimont” & member - La quadrature du cercle - BE



Mouna Ma-Elainin, Programmer “Centre culturel d'Andenne” & member - La Quadrature du Cercle - BE



Bruno Speybrouck, Member “Archipel 19,” - La Quadrature du Cercle - BE



Valérie Vanden Hove, Coordinator & member - La Quadrature du Cercle - BE



Charlotte Vandriessche, Animator “Quai 10” & member - La Quadrature du Cercle - BE

COMPETITIES COMPÉTITIONS COMPETITIONS

De competitie sectie bestaat uit
Les différentes compétitions sont
The competition section consist of

- BI

FILEM'ON KIDS AWARD
De beste langspeelfilm voor kinderen,
beoordeeld door de kinderjury
Le meilleur long métrage pour
enfants, élu par le jury des enfants
The best feature film for kids,
judged by a kids jury
- BI

FILEM'ON TEEN SCREEN AWARD
De beste langspeelfilm voor tieners,
beoordeeld door de tieners
Le meilleur long métrage pour les
adolescents, élu par les adolescents
The best feature film for teenagers,
judged by a teenager jury
- ★

TV ANIMATION AWARD
De beste TV- animatiefilm voor kinderen
Le meilleur film d'animation
télé pour enfants
The best TV animation film for kids
- ★

CIFEJ AWARD
De beste wereldcinema voor kinderen
Le meilleur film du monde pour enfants
Best of world cinema for kids
- ★

ECFA FEATURE AWARD
De beste Europese langspeelfilm
voor jong publiek
Le meilleur long métrage
européen pour le jeune public
The best European feature
film for young audiences
- ★

ECFA DOC AWARD
De beste Europese documentaire
voor jong publiek
Le meilleur documentaire
européen pour le jeune public
The best European Documentary
for young audiences
- ★

ECFA SHORT FILM AWARD
De beste Europese kortfilm
voor jong publiek
Le meilleur court métrage
européen pour le jeune public
The best European Short Film
for young audiences
- ★

**BELGIAN SHORT FILM AWARD -
La Quadrature du Cercle**
Le meilleur court métrage
belge pour enfants
De beste Belgische kortfilm voor kinderen
The best Belgian short film for kids
- ★

FILMMAGIE-UFK-UCC PRESS AWARD
De beste nieuwe release
voor jong publiek
La meilleure nouvelle réalisation
pour le jeune public
The best upcoming release
for young audiences

3+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
DAPPERE DIERTJES
COURAGEUX ANIMAUX
BRAVE LITTLE BEASTS

29/10/2020, 10:15 & 30/10/2020, 9:45 + 10:15, PALACE
31/10/2020, 10:30 & 02/11/2020, 10:30, PALACE
07/11/2020, 10:30, PALACE
04/11/2020, 10:30, ESPACE DELVAUX
38', ANIMATIE/ANIMATION



NL Kom en beleef tolle avonturen met onze dierenhelden. Gestreept of gevlekt, met of zonder pluimen, ze horen er allemaal bij!

FR Venez vivre de folles aventures avec nos super animaux. Rayés ou tachetés, avec ou sans plumes, ils seront tous de la partie!

ENG Come and live the adventures of our animal heroes: striped, spotted, with or without feathers, they're all here.



ATHLETICUS: GUIDES
NICOLAS DEVEAUX,
FR, 2019, 3'



**UN LYNX DANS
LA VILLE**
NINA BISIARINA
FR, 2019, 7'



HEDGEHOG SPIKINEY
TIHONI BRCIC
HR, 2020, 7'



FRONT DOOR
LEE YE-JIN
ZUID-KOREA, 2019, 3'
(04.11 vervangen
door / remplacé par/
replaced by "Leaf")



**THE LITTLE BIRD
AND THE BEES**
LENA VON DÖHREN
CH, 2020, 6'



**THE BIRD &
THE WHALE**
CAROL FREEMAN
IE, 2018, 7'



SOUS LA CANOPÉE
BASTIEN DUPRIEZ
FR, 2019, 3'

3+

NON-NON RÉTRÉCIT
WASSIM BOUTALEB JOUTEI

05/11/2020, 10:45, PALACE
FR, 2019, 43', ANIMATIE/ANIMATION
+ **MUSH-MUSH AND THE MUSHABLES**
JOERI CHRISTIAEN, BE-FR, 2019, 11'
+ **LITTLE GREY WOLFY: FALL TRAVELERS**
NATALIA MALYKHINA, NO, 2020, 6'



NL Nee-Nee dacht te kunnen genieten van een lekkere pick-nick in een dutje in zijn schommelstoel. Maar dat zit er vandaag helaas niet in, want Grocroc's nieuwe machine doet hem plots krimpen met alle gevolgen vandien.

FR Non-Non pensait que cette journée allait être comme toutes les autres, avec un bon pique-nique et une grosse sieste. Mais tout bascule d'un coup, car la nouvelle machine de Grocroc le fait soudainement rétrécir...

ENG Poor No-No thought today would be a day like any other... with a tasty picnic and a long nap in his comfortable deckchair! But not at all! When he is reduced with Grocroc's new shrinking machine bad fortune is on its way!

4+

CHIEN POURRI,
LA VIE À PARIS
DAVY DURAND, VINCENT
PATAR & STÉPHANE AUBIER

03/11/2020, 15:00, GALERIES
04/11/2020, 11:00, NOVA
FR-BE-ES, 2020, 60', ANIMATIE/ANIMATION
+ **DAME TARTINE AUX FRUITS**
PASCALE HECQUET, BE, 2020, 4'



NL Kom en beleef het gekke avontuur van Chien Pourri en zijn vrienden in het hart van Parijs. Welke rampen hij ook veroorzaakt, Chien Pourri komt altijd op zijn pootjes terecht! Een grappige animatiefilm om de allerkleinsten de poëzie van Parijs te laten ontdekken!

FR Venez vivre la folle aventure de Chien Pourri et ses amis au coeur de Paris. Peu importe les catastrophes qu'il provoque, Chien Pourri retombe toujours sur ses pattes. Une animation amusant pour faire découvrir la poésie de Paris aux tout-petits!

ENG Come and see the crazy adventure of Chien Pourri and his friends in the heart of Paris. No matter what mistakes he makes, Chien Pourri always lands on his feet. An amusing animation to make the little ones discover the poetry of Paris!

4+

FOREST HYMN FOR
LITTLE GIRLS
SARA BONAVENTURA

05/11/2020, 16:00, TOUR À PLOMB
US, 2020, 73', DOCUMENTAIRE/DOCUMENTARY



NL Winterse wandelingen, stoeien in de modder, een kampvuurtje maken en halt houden bij een dood dier: voor deze kleine meisjes is het allemaal een avontuur in de wilde natuur! Een ode aan opgroeien in vrijheid, met vallen en opstaan.

FR Promenades hivernales, ébats dans la boue, feux de camp et rencontre autour d'un animal mort: pour ces petites filles, c'est une vraie aventure dans la nature sauvage! Une ode à la liberté de grandir, avec ses hauts et ses bas.

ENG Winter walks, frolicking in the mud, making a campfire and dwelling over a dead animal: for these little girls it's all one big adventure in the wilds of nature! A tribute to growing up in freedom, with its ups and downs.

5+

ELLA, BELLA, BINGO
ATLE SOLBERG BLAKSETH

04/11/2020, 13:00 & 05/11/2020, 10:30, GALERIES
2020, NO, 75', ANIMATIE/ANIMATION



NL De hechte vriendschapsband van Ella en Henry wordt bedreigd door de komst van de "cool kid" Johnny. Ella zal haar jaloezie moeten overwinnen om terug maatjes te worden met Henry. Gebaseerd op de gelijknamige Noorse TV-serie.

FR L'amitié étroite entre Ella et Henry est menacée par l'arrivée du "jeune cool" Johnny. Ella devra surmonter sa jalousie pour redevenir copine avec Henry. D'après la série télévisée norvégienne éponyme.

ENG Ella and Henry's close friendship is threatened by the arrival of the "cool kid" Johnny. Ella will have to overcome her jealousy to become buddies again with Henry. Based on the eponymous Norwegian TV series.

5+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
LOUP ET CAILLOUX

31/10/2020, 15:00, ESPACE DELVAUX
50', ANIMATIE/ANIMATION



NL Vijf kortfilms in avant-première, over dromen en ontmoetingen tussen dieren en mensen. Een realisatie van enkele jonge regisseurs met een oneindige verbeelding. Maak je klaar voor een poëtische reis!

FR Cinq films courts, en avant-première, sur les rêves et les rencontres entre animaux et hommes. Des jeunes réalisateurs et réalisatrices à l'imagination fertile pour une promenade poétique!

ENG A series of five short films, in avant-première, about dreams and encounters between animals and humans. A realization of young directors with an infinite imagination. Join for a poetic journey!



FRONT DOOR
LEE YE-JIN, Z-K,
2019, 3'



BORIYA
MIN SUNG AH
FR-CR, 2019, 17'13"



THE WITCH & THE BABY
EVGENIA GOLUBEVA
RU, 2020, 4'45"



MOUTON, LOUP ET UNE TASSE DE THÉ
MARION LACOURT
FR, 2019, 12'



PARAPLUIES
JOSÉ PRATS & ALVARO ROBLÈS
FR-ES, 2020, 12'

5+

DE SLAK EN DE WALVIS EN
ANDERE AVONTURIERS/
LA BALEINE ET L'ESCARGOTE
MAX LANG, DANIEL SNADDON

01/11/2020, 10:30 & 02/11/2020, 10:45 &
04/11/2020, 10:45, PALACE



01/11/2020 &
03/11/2020, 10:45, PALACE



UK, 2019, 26', ANIMATIE/ANIMATION
+ **OVERBOORD!** B. VALECKÁ, F. POŠIVAC, CZ, 2019, 12'
+ **MISHOU**, MILEN VITANOV, D, BU, 2020, 8'
+ **SCHAAP**, JULIA OCKER, D, 2018, 4'



NL Een kleine slak maakt een geweldige reis door een ritje te maken op de staart van een grote bultrug. Gebaseerd op het prentenboek van Julia Donaldson en geïllustreerd door Axel Scheffler.

FR Un petit escargot fait un grand voyage en se promenant sur la queue d'un grand rorqual à bosse. D'après le livre d'images de Julia Donaldson, illustré par Axel Scheffler.

ENG A tiny snail goes on an amazing journey by hitching a ride on the tail of a huge humpback whale. Based on the picture book written by Julia Donaldson and illustrated by Axel Scheffler.

6+

JEAN-MICHEL ET LES
HISTOIRES INTERDITES
MATHIEU AUVRAY

04/11/2020, 10:30, PALACE
FR, 2019, 44', ANIMATIE/ANIMATION



NL Martin de burgemeester besluit liefdesperikelen te verbieden: ze veroorzaken alleen maar problemen! Jeremy en zijn vriendinnetje Gisele zijn niet akkoord en besluiten samen om te vechten voor de liefde!

FR Marcel le maire décide d'interdire les histoires d'amour : ça n'engendre que des problèmes ! Jean-Michel n'est pas trop pour et sa petite amie Gisèle encore moins... Nos héros décident d'entrer en résistance !

ENG Martin the Mayor decides to forbid all love stories: they only trigger problems! But Jeremy and his girlfriend Gisele don't agree at all! Together our heroes decide to enter the resistance and fight for love!

6+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
REIS ROND DE WERELD
VOYAGE AUTOUR DU MONDE
TRIP AROUND THE WORLD

29/10/2020, 10:00, GALERIES

04/11/2020, 11:00, TOUR À PLOMB

54'



NL Ontdek elke uithoek met deze helden. Verken hun werelden en reis mee zonder de bioscoop te verlaten! Deze reeks kortfilms, animatie en fictie, komt uit Letland, Frankrijk, België...

FR Explorez chaque pays avec ses héros. Découvrez leurs univers et voyagez avec eux sans quitter le cinéma ! Une série de courts métrages, d'animation et de fiction, de Lettonie, de France, de Belgique...

ENG Discover every country and every corner with these heroes. Travel and discover their worlds without leaving your cinema seat. A series of short films, animation and fiction from Latvia, France, Belgium,...



THE GRANDFATHER
AGNESE LAIZANE, LV,
2019, 14'

(04/11; vervangen door /
remplacé par / replaced
by: "Mouton, Loup et
une tasse de thé")



**DE KERS OP
DE TAART**
FRITS STANDAERT
BE, 2019, 16'

(op 04.11 vervangen
door / remplacé par /
replaced by "Muedra")



**THE WITCH &
THE BABY**
EVGENIA GOLUBEVA
RU, 2020, 4'45"



THE PIT (JAMA)
MARKÉTA SMOLÍKOVÁ
KUBÁTOVÁ
CZ-SK, 2020, 6'



**CRACKS IN THE
PAVEMENT**
NICOLÁS CONTE
AG, 2019, 8'

6+

DE ELFKINS, EEN KLEIN
BAKFESTIJN!/
LES ELFKINS,
OPÉRATION PÂTISSERIE
UTE VON MÜNCHOW-POHL

NL V 05/11/2020, 14:00, PALACE

NED

FR V 06/11/2020, 10:45, PALACE

FRA

DE, 2020, 78'



NL De Elfkins, mini-mensjes en noeste werkers, leven ondergrond uit schrik van de gemene mensheid. De kleine en creatieve Elfkin Helvi heeft genoeg van dit leven en gaat op avontuur in de grote mensenwereld.

FR Depuis plus de deux cents ans, les Elfkins vivent sous terre, se cachant des êtres humains "ingrats et méchants". Mais un jour, Helvi, la jeune fille Elfkin, monte à la surface de la terre pour rencontrer son destin !

ENG For more than 200 years, the Elfkins have been living underground, hiding from the "ungrateful and mean" human beings. But one day, the vivid Elfkin girl Helvi climbs up to the earth's surface to find her fate!

6+

STARRY ROAD
XIE DEJU

06/11/2020, 10:30, GALERIES

CN, 2019, 90', FICTIE/FICTION



NL Twee broers, Jiang Hai & Jiang He, worden lid van het lokale touwspringteam. Op een dag krijgt het team de kans om deel te nemen aan een toernooi, maar vanwege de strikte quota's moet de tweeling onderling uitvechten wie mag meedoen.

FR Deux frères, Jiang Hai et Jiang He, rejoignent l'équipe locale de saut à la corde. Un jour, l'équipe a la chance de participer à un tournoi. Mais en raison des quotas stricts, les jumeaux doivent se battre pour obtenir une place.

ENG Two young brothers, Jiang Hai & Jiang He, decide to join the local rope skipping team. One day, the team gets a chance to participate in a tournament. However, due to the strict quotas, the twins have to battle it out for a spot.

6+

CALAMITY, UNE ENFANCE
DE MARTHA JANE CANNARY
RÉMI CHAYÉ

03/11/2020, 13:30, KINOGRAPH

31/10/2020, 11:00, 01/11/2020, 11:00 GALERIES

05/11/2020, 13:00, 07/11/2020, 11:00 GALERIES

FR, 2020, 82', ANIMATIE/ANIMATION



NL Een meisje zijn in de patriarchale wereld van de 19de eeuw is niet gemakkelijk voor de 12-jarige Martha Jane! Verklee als jongen gaat ze haar eigen gang, maar wordt betrap... Verbluffende animatiefilm van de makers van "Long Way North".

FR Etre une fille dans le monde patriarcal du XIXe siècle n'est pas facile pour Martha Jane, douze ans. Habillée comme un garçon, elle suit sa propre voie, mais se fait prendre... Un film d'animation étonnant, par les réalisateurs de "Long Way North".

ENG Being a girl in the patriarchal world of the 19th century is not easy for 12-year-old Martha Jane! Dressed up as a boy she goes her own way, but then she gets caught. An amazingly animated film by the makers of "Long Way North".

7+

JACKIE & OOPJEN
ANNEMARIE VAN DE MOND

29/10/2020, 10:30 & 30/10/2020, 13:00, GALERIES

03/11/2020, 10:30, GALERIES

04/11/2020, 14:00, GC TEN WEYNGAERT

NL, 2020, FICTIE/FICTION



NL Het Rijksmuseum is een tweede thuis voor de 12-jarige Jackie. Op een dag ontsnapt de jonge vrouw Oopjen uit een schilderij van Rembrandt en raakt bevriend met Jackie. Maar wat doe je als je nieuwe vriendin er vreemde gewoonten op na houdt?

FR Le Musée national est une seconde maison pour Jackie, douze ans. Un jour, soudainement, une jeune femme nommée Oopjen sort du tableau de Rembrandt. Mais que faire avec cette nouvelle amie aux bien étranges coutumes?

ENG The National Museum is a second home to the 12-year-old Jackie. One day, suddenly, a young woman named Oopjen walks out of Rembrandt's painting. But what do you do when your new friend has some strange habits?

NED

NEDERLANDS
GESPROKEN

NED

NEDERLANDS
ONDERTITELD

NED LIVE

NEDERLANDS
DUBBING

FRA

DIALOGUES
EN FRANÇAIS

FRA

SOUS-TITRES
EN FRANÇAIS

FRA LIVE

DOUBLAGE
EN FRANÇAIS

ENG

ENGLISH
SPOKEN

ENG

ENGLISH
SUBTITLES

ENG LIVE

ENGLISH
DUBBING

ZONDER WOORDEN
WITHOUT WORDS

7+

JERRYMAYA'S DETECTIVE AGENCY - THE SECRET OF THE TRAIN ROBBER-LASSEMAJAS
MOA GAMMEL

06/11/2020, 13:00, GALERIES

SE, 2020, 82', FICTIE/FICTION



NL De kinderen, Lasse en Maja moeten hun detectivebureau sluiten omdat een klant haar vaders onschuld van een trein-roof wil bewijzen. Lasse en Maja zien nu hun grote kans zich te bewijzen.

FR Lasse et Maja ont vu leur agence de détectives fermée par le chef de la police lorsqu'un client a demandé de l'aide pour prouver que son père est innocent du vol de train dont il a été reconnu coupable. Lasse et Maja voient maintenant leur grande chance de faire leurs preuves !

ENG Lasse and Maja have had their detective agency shut down by the police chief when a customer ask for help to prove her father is innocent of the train robbery he was convicted of. Lasse and Maja now see their great chance to show off!

8+

SUNE, BEST MAN
JON HOLMBERG

01/11/2020, 13:30 & 05/11/2020, 11:00, GALERIES

SE, 2019, 88', FICTIE/FICTION



NL De elfjarige Sune ontmoet zijn toekomstige zelf, die hem raad geeft over een belangrijke beslissing in de toekomst, maar in Sune's familie kan niemand een beslissing nemen! Een turbulente familiereis met een hart, humor en actie.

FR Sune, onze ans, rencontre son double qui sait le conseiller sur l'avenir, mais dans la famille de Sune, personne ne sait vraiment prendre de décision ! Un voyage familial turbulent avec du cœur, de l'humour et de l'action !

ENG 11-year-old Sune meets his future self, who advises him on an important decision, but in Sune's family nobody can really make a decision! A turbulent family trip with a heart, humour and action!

8+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
VLINDERS?!

28/10/2020, 10:15 & 29/10/2020, 10:30, PALACE

04/11/2020, 13:30, TOUR À PLOMB

FICTIE, ANIMATIE & DOCUMENTAIRE/FICTION, ANIMATION & DOCUMENTARY



NL Een reeks van intieme verhalen, in verschillende stijlen, over opgroeien, loslaten en je grenzen verleggen. Een serie van kortfilms, in het Nederlands en zonder woorden, ideaal om je onder te dompelen in de Nederlandse taal.

FR Des histoires tendres, dans des styles variés, sur le fait de grandir, de lâcher prise et de repousser ses limites. Une série de courts métrages en néerlandais ou sans paroles, idéale pour s'immerger dans la langue néerlandaise!

ENG Intimate stories, in different styles, about growing up, letting go and pushing boundaries. A series of short films in Dutch and without spoken words, ideal to submerge yourself in the Dutch language.



CIRCUS ZONDER TENT

NINA LANDAU, BE,
2020, 15'



EN ROUTE

MARIT WEERHEIJM
NL, 2019, 10'



MUEDRA

CESAR DIAZ
MELENDEZ
ES, 2019, 9'

(op 04.11 vervangen door/
remplacé par / replaced
by "De kers op de taart")



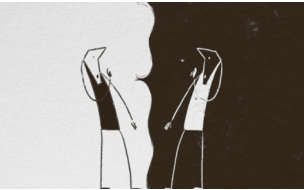
TIGER TIBE

SARAH LEDERMAN
BE, 2020, 5'



YANA

SARAH BAUR
BE, 2019, 20'



MIROIR

LAURA POP
BE, 2020, 3'

9+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
SHORTS & DOCS

06/11/2020, 16:00, NOVA

70', DOCUMENTAIRE/DOCUMENTARY



NL Dit kortfilm-programma is volledig op maat gesneden van hedendaagse kinderen en tieners. Levensecht en fantasieerijk, biedt het een inkijkje in hun levensvragen en hun verbeelde toekomst.

FR Ce programme de courts métrages est entièrement adapté aux enfants d'aujourd'hui. Réaliste et imaginaire, il offre un aperçu de leurs questions existentielles et tente d'imaginer leur futur.

ENG This short film program is created for the modern youth. Realistic and lively, it offers a view on children's life questions and their imaginative future perspectives.



ONS EILAND

LENNAH KOSTER, NL,
2019, 15'55"



ON EST PAS PRÈS D'ÊTRE DES SUPER-HÉROS

LIA BERTELS
FR-BE-PT, 2019, 12'



BERTHA EN DE WOLFRAM

TIJS TORFS
BE, 2020, 15'39"



WINTER LAKE

PETTERI SAARIO
FI, 2019 15', OV (FINS)
NL, FR, ENG OND



UNCLE THOMAS, ACCOUNTING FOR THE DAYS

REGINA PESSOA
PT, 2019, 13

8+

H IS FOR HAPPINESS

JOHN SHEEDY

02/11/2020, 13:00 & 04/11/2020, 15:00, GALERIES
AU, 2019, 98', FICTIE/FICTION

★  ENG... NED FRA



NL Een twaalfjarig meisje met een grenzeloos optimisme, welsprekendheid en een unieke kijk op de wereld, wordt geïnspireerd door een nieuwe jongen op school. Een warm verhaal over een meisje uit een gebroken gezin dat het beste bij iedereen naar boven brengt!

FR Une fille de douze ans, d'un optimisme sans limite, d'une éloquence et d'un regard unique sur le monde, est inspirée par un nouveau garçon à l'école. L'histoire chaleureuse d'une fille issue d'une famille brisée fait ressortir le meilleur de chacun !

ENG A twelve-year-old girl with boundless optimism and an unique view of the world, is inspired by the strange new boy at school and sets out to mend her broken family. A delightful story of a girl who brings out the best in everyone!

8+

SUMMER REBELS

MARTINA SAKOVÁ

05/11/2020, 10:30, PALACE  ENG

06/11/2020, 10:30, PALACE  ENG

SK-DE, 92', FICTIE/FICTION



NL Jonas verheugd zich op vakantie samen met zijn opa, maar zonder vrouw of baan is opa een echte brompot. Jonas wil er iets aan doen en bedenkt een plan. Het is het begin van een turbulente zomer, vol rebellie en vriendschap!

FR Jonas est heureux de passer les vacances avec son grand-père, mais sans femme ni travail, celui-ci n'est pas de très bonne humeur. Jonas est déterminé à changer la situation. C'est le début d'un été turbulent, de rébellion et de l'amitié.

ENG Jonas is excited to spend the vacation with his grandpa Bernard, but without a wife or a job, grandpa is not in the best of moods. Jonas knows something must be done and comes up with a plan. It's the start of turbulent summer, full of rebellion and friendship.

9+

THE HOUSE OF US

YOON GA-EUN

04/11/2020, 10:30 - GALERIES
KR, 2020, 92, FICTIE/FICTION

★  FRA LIVE... ENG



NL Hana droomt van een familiereisje, maar met een alcohol-verslaafde moeder, een rebelse broer en een hopeloze vader is dat niet eenvoudig. Tot ze de kleine zusjes Yoo-mi & Yoo-jin ontmoet en de zomer een onverwachte wending neemt!

FR Hana rêve d'un voyage en famille, mais avec une mère alcoolique, un frère rebelle et un père irrécupérable, ce n'est pas facile. Quand elle rencontre les petites sœurs Yoo-mi et Yoo-jin, l'été prend une tournure inattendue !

ENG Hana dreams of taking a family trip, but with an alcoholic mother, a rebellious brother and a black-sheep-dad, this doesn't seem plausible. But when Hana encounters the little sisters Yoo-mi & Yoo-jin, the summer takes an unexpected turn!

8+

VEINS OF THE WORLD

BYAMBASUREN DAVAA

04/11/2020, 14:30, BOZAR
DE-MN, 2019, 97', FICTIE/FICTION

★  NED FRA



NL De elfjarige Amra droomt ervan om op de talentenshow 'Mongolia's Got Talent' te verschijnen, maar internationale mijnbouwbedrijven en hun honger naar goud vormen een bedreiging voor Amra's omgeving en zijn nomadische gemeenschap.

FR Amra, onze ans, rêve d'apparaître sur 'Got Talent' en Mongolie, l'émission de télé-crochet locale. Mais les compagnies minières internationales et leur soif d'or menacent l'environnement d'Amra et sa communauté nomade.

ENG The eleven-year-old Amra dreams of performing on 'Mongolia's Got Talent', but global mining companies and their thirst for gold pose a threat to Amra's environment and his nomadic community.

9+

OP DE VLUCHT

JOHANNE HELGELAND

03/11/2020, 13:00, GALERIES
05/11/2020, 16:00, NOVA
NO, 2020, 96', FICTIE/FICTION

★  NED...



NL 1942, de vooravond van Kerstmis. De ouders van Gerda en Otto, lid van het antinazi-verzet, worden gearresteerd. Gerda en Otto vinden twee Joodse kinderen in hun kelder en vluchten met hen naar Zweden. Er ontstaat een grenzeloze vriendschap.

FR 1942, la veille de Noël. Les parents de Gerda et Otto, qui font partie de la résistance anti-nazie, sont arrêtés. Gerda et Otto trouvent deux enfants juifs dans leur sous-sol et s'enfuient avec eux en Suède. Les préjugés font place à une amitié sans limite !

ENG 1942, Christmas Eve. Gerda and Otto's parents, who are members of the anti-Nazi resistance, are arrested. Gerda and Otto find two Jewish children in their basement and flee with them to Sweden. Prejudices make room for a friendship without limits!

9+

MADISON, EEN SUPER-SNELLE VRIENDSCHAP

KIM STROBL

31/10/2020, 13:30 & 06/11/2020, 14:30, GALERIES
DE-AT, 2020, 86', FICTIE/FICTION

★  NED...



NL Voor de 13-jarige Madison betekent wielrennen werkelijk alles! Met behulp van haar nieuwe vrienden ontdekt ze andere doelen en staat ze voor moeilijke keuzes. Een spannend familie-avontuur in de Tirolse bergen.

FR Pour Madison, treize ans, la course cycliste signifie littéralement tout ! Avec l'aide de ses nouveaux amis, Madison se découvre de nouveaux objectifs et fait des choix difficiles. Une histoire passionnante sur l'amitié qui se déroule dans les magnifiques montagnes du Tyrol !

ENG For 13-year-old Madison, cycle racing literally means everything! With the help of her new friends, Madison discovers new goals and makes difficult choices. An exciting story about friendship, set in the beautiful Tyrolean mountains!

10+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
BLIKOPENER

30/10/2020, 10:00, GALERIES

60', FICTIE & DOCUMENTAIRE/FICTION & DOCUMENTARY

★

NED



NL Prijswinnende kortfilms, animatie, ficties en documentaires van verschillende continenten, die een blik werpen op de dagdagelijkse realiteit van kinderen, anders dan de onze.

FR Des courts métrages primés, des films d'animation, de fiction et des documentaires de différents continents, qui reflètent la réalité quotidienne des enfants, bien différente de la nôtre.

ENG Award-winning short films, animation, fiction and documentaries from different continents, an insight into the daily reality of children, other than ours.



DA YIE

ANTHONY NTI, BE-GH,

2019, 20'



THE SILENCE OF THE RIVER (EL SILENCIO DEL RIO)

FRANCESCA CANEPA

PE, 2020, 14'



MISS THE TAIL

AMIRA GÉHANNE

KHALFALLAH

DZ, 2020, 12'43"



THROAT SINGING IN KANGIRSUK,

EVA KAUKAI

AND MANON CHAMBERLAND

CA, 2019, 3'



199 LITTLE HEROES

SIGRID KLAUSMANN

DE, 2018, 14'



OCTOPUS

ENGİN ERDEN

TR, 2019, 12'34"

10+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
BEWOGEN BEELDEN
IMAGES (É)MOUVANTES
MOVING IMAGES

30/10/2020, 10:00, PALACE

57', FICTIE & DOCUMENTAIRE/FICTION & DOCUMENTARY

★

★

FRA

FRA



NL Een combinatie van animatie, fictie en documentaires die ons tot ontroering brengen met kleurrijke personages en prachtige geanimeerde natuurbeelden.

FR Un émouvant mélange d'animation, de fiction et de documentaire avec des personnages hauts en couleur et des images stupéfiantes de nature animée.

ENG A combination of animation, fiction and documentaries with touching stories, colorful characters and beautifully animated images of nature.



UNCLE THOMAS, ACCOUNTING FOR THE DAYS

REGINA PESSOA, PT,

2019, 13'



MUEDRA

CESAR DIAZ

MELENDEZ

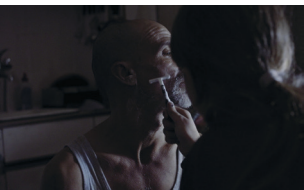
ES, 2019, 9'



BERTHA EN DE WOLFRAM

TIJS TORFS

BE, 2020, 16'



NINA

HRISTO SIMEONOV

BG, 2019, 19'

10+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
EEN BEETJE ANDERS
UN PEU DIFFERENT
A LITTLE BIT DIFFERENT

05/11/2020, 11:15, TOUR À PLOMB

60', DOCUMENTAIRE, ANIMATIE & FICTIE/DOCUMENTARY, ANIMATION & DICTION

ENKEL VOOR PROFESSIONALS / SEULEMENT POUR PROFESSIONNELS / ONLY FOR PROFESSIONNELS

★

★

NED

NED



NL Laat je inspireren door de persoonlijke verhalen van de hoofdpersonages in deze kleurrijke kortfilm reeks! Ze gaan volgen hun eigen weg en volharden, ook als het moeilijk wordt.

FR Laissez-vous inspirer par les histoires des personnages principaux de cette série de courts métrages hauts en couleur. Ils suivent leur propre chemin et persistent quand les choses deviennent difficiles.

ENG Get inspired by the personal stories from the main characters of this colorful short film series. They go their own way and persist, even when things get hard.



DA YIE

ANTHONY NTI, BE-GH,

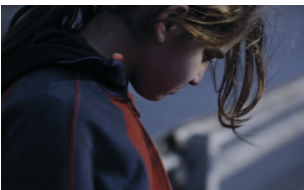
2019, 20'



THE NAME OF THE SON (EL NOMBRE DEL HIJO)

MARTINA MATZKIN,

AR, 2020, 13'



NINA

HRISTO SIMEONOV

BG, 2019, 19'



EN ROUTE

MARIT WEERHEIJM

NL, 2019, 10'

10+

PULLMAN

TONI BESTARD

03/11/2020, 15:30, NOVA

ES, 2019, 80', FICTIE/FICTION

+ OCTOPUS, ENGIN ERDEN, TR, 2019, 12'34"

★

NED

FRA

ENG



NL Tijdens een onvergetelijke zomer ontdekken Daren en Nadia de geheimen van Palma de Mallorca. Op weg van hun sociale woning naar het bruisende centrum, leren ze bijzondere mensen kennen die hun leven voorgoed veranderen.

FR Pendant un été inoubliable, Daren et Nadia découvrent les secrets de Palma de Majorque. Sur le chemin de leurs appartements sociaux au centre touristique, ils font la connaissance de personnages bigarrés qui changeront leur vie pour toujours!

ENG Daren and Nadia embark on an unexpected journey on their first day of the summer holidays. From the Pullman apartments, where they live, to a touristic nightlife area in Palma de Mallorca, they encounter various characters who will change their lives forever.

10+

MY BROTHER CHASES DINOSAURS (MIO FRATELLO RINCORRE I DINOSAURI)

STEFANO CIPANI

04/11/2020, 11:00, GALERIES

IT-ES, 2019, 102', FICTIE/FICTION

NED

FRA



NL Jack (6) denkt dat zijn broertje Gio magische krachten bezit. Pas jaren later komt hij de waarheid te weten over Gio's handicap. Deze aangrijpende, grappige familiefilm won de prijs voor de Beste Europese Jeugdfilm 2020!

FR Jack (six ans) pense que son frère Gio a des pouvoirs magiques. Des années plus tard, il découvre la vérité sur le handicap de Gio. Ce film familial, captivant et drôle, a remporté le prix du meilleur film européen pour la jeunesse en 2020.

ENG Jack thinks his brother Gio is a "special" child endowed with magical powers, but as he grows up, he learns the truth about his brother's handicap. A gripping family film with a touch of humor and winner of the Young Audience Award 2020!

11+

MUM, MUM, MUM (MAMÁ, MAMÁ, MAMÁ)

SOL BERRUEZO PICHON-RIVIÈRE

03/11/2020, 13:30, NOVA

AR, 2020, 65', FICTIE/FICTION

+ THE SILENCE OF THE RIVER (EL SILENCIO DEL RIO FRANCESCA CANEPA, PE, 2020, 14'

★

NED

FRA

ENG



NL Een meisje verdrinkt in het zwembad van haar ouders. We volgen het verhaal van haar 12-jarige zus Cleo, eenzaam, maar omringd door de zorg van haar nichten, tante en grootmoeder. Een krachtig verhaal met een volledig vrouwelijke cast en crew!

FR Une fille se noie dans la piscine de ses parents. Nous suivons l'histoire de la sœur de douze ans, Cléo, seule mais en même temps entourée de ses nièces, de sa tante et de sa grand-mère. Une histoire puissante avec une équipe entièrement féminine !

ENG A girl drowns in her parents' swimming pool. We follow the story of her saddened 12-year-old sister Cleo, while surrounded by the care and tenderness of her cousins, aunt and grandmother. A powerful story with an all-female cast and crew!

11+

THE CASTLE (PILIS)

LINA LUŽYTĖ

05/11/2020, 13:30, NOVA

LT, 2019, 90', FICTIE/FICTION

+ WHEN BIRDS FLY LOW, LUCA MEISTERS

NL, 2019, 12'52"

★

NED

FRA

ENG



NL Monika, een dertienjarig Litouws zangeresje, verhuist samen met haar dementerende oma en haar moeder, een pianiste, naar Dublin. Tot haar verbazing wordt ze uitgenodigd om op te treden in 'Het Kasteel'. Zal Monica's droom werkelijkheid worden?

FR Monika, une chanteuse lituanienne de treize ans, déménage à Dublin avec sa grand-mère démente et sa mère pianiste. Lorsqu'elle reçoit une invitation à jouer au "Château", elle est stupéfaite et espère que son rêve se réalisera.

ENG Monika, a thirteen-year-old Lithuanian singer, arrives in Dublin together with her pianist mother and demented grandmother. To her surprise she is invited to perform at "the Castle". Will Monica's dream come true ?

11+

OSKAR & LILLI: WHERE NO ONE KNOWS US

ARASH T. RIAHI

03/11/2020, 10:30, PALACE

AT, 2020, 102', FICTIE/FICTION

★

NED

FRA



NL Oskar (8) en Lilli (13) worden onder dwang weggenomen van hun mentaal instabiele moeder en komen bij verschillende pleeggezinnen terecht. Deze bitterzoete odyssee over verbondenheid en overleven won de Public Max Ophüls-prijs 2020.

FR Oskar (8) et Lilli (13) sont séparés de leur mère mentalement instable et se retrouvent dans plusieurs familles d'accueil. Cette odyssée douce-amère sur l'instinct de survie a remporté le Prix du public Max Ophüls en 2020.

ENG Oskar (8) and his sister Lilli (13) are taken by force from their mentally unstable mother and are placed with different foster families. This bitter-sweet odyssey about connection and survival won the Public Max Ophüls Prize.

12+

WENDY

BENH ZEITLIN

05/11/2020, 19:00, PALACE

US, 2020, 112', FICTIE/FICTION

★

ENG

NED

FRA



NL De jonge tiener Wendy ontvlucht de alledaagse routine van haar thuis, het stationscafé. Ze komt terecht op een mysterieus eiland en raakt bevriend met Peter die haar het geheim van eeuwig jong zijn onthult. Een moderne Peter Pan versie vol magie en wijsheid!

FR La jeune adolescente Wendy s'échappe du quotidien de sa maison, le café de la gare. Elle se retrouve sur une île mystérieuse et se lie d'amitié avec Peter, qui lui révèle le secret de sa jeunesse éternelle. Une version moderne de Peter Pan pleine de magie et de sagesse.

ENG Young teenage girl Wendy flees the mundane routine of her home, a station café. She ends up on a mysterious island and befriends Peter, who unveils her the secret to eternal youth. A modern Peter Pan tale, full of magic and wisdom.

12+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
TEENS & CARTOONS

03/11/2020, 18:00, KINOGRAPH

50', ENGELS GESPROKEN, FICTION & DOCUMENTARY

ENG

NED

FRA



NL De mooiste Europese animatie-kortfilms voor tieners, over de angsten van isolement fundamentele levensvraagstukken en het leven met de remmen los!

FR Les plus beaux courts métrages d'animation européens pour adolescents, sur les peurs de l'isolement des questions fondamentales de la vie et de la vie au ralenti !

ENG The most beautiful European animation short films for teenagers, regarding fears of isolation, basic life issues and a life without limitations!



028

O. CAUSSÉ, G. COLLIN,
L. GRARDEL,
A. MARCHAND,
R. MERLE, FABIEN M.
FR, 2019, 5'



HOW MY
GRANDMOTHER
BECAME A CHAIR

NICOLAS FATTOUH
LB-DE, 2020, 10'



APFELMUS

ALEXANDER GRATZER
AT, 2019, 7'



LETTING GO
(LAH GAH)

CÉCILE BRUN
CH, 2019, 6'



ALL OF OUR
SHADOWS

MR DANIEL GREAVES,
RUTH BENI
GB, 2020, 8'



UNCLE THOMAS,
ACCOUNTING FOR
THE DAYS

REGINA PESSOA
PT, 2019, 13'

12+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
FILMBURGER

ONLINE

62', ANIMATIE, FICTIE & DOCUMENTAIRE/
ANIMATION, FICTION & DOCUMENTARY
ENKEL VOOR SECUNDAIRE SCHOLEN/
SEULEMENT POUR LES ÉCOLES SECONDAIRES /
ONLY FOR SECONDARY SCHOOLS

★

NED



NL Filmburger is een reeks kortfilms, animatie, documentaire en fictie; een uitgebreid menu aan thema's rondom burger-schap en duurzame ontwikkelingsdoelen, met veel liefde geserveerd!

FR Des œuvres qui nourrissent l'âme, issues du monde entier. Au menu, des thèmes liés à la citoyenneté et au développement durable (ODD), servis avec beaucoup d'a-mour et d'attention!

ENG Filmburger is a series of short films, animations, documentaries and fiction; an extended menu with themes concerning citizenship and sustainable development goals, served with love.



CLEBS

HALIMA OUARDIRI,
MA-CA, 2019, 18'



MACHINI

FRANK MUKUNDAY,
TÉTSHIM
CD, 2019, 10'



SUKAR

ILIAS EL FARIS
FR-MA, 2019, 10'



THE NAME OF THE
SON (EL NOMBRE
DEL HIJO)

MARTINA MATZKIN,
AR, 2020, 13'



SAPERA

GUSTAV OLSSON
SE, 2019, 11'

13+

ACASA, MY HOME
RADU CIORNICIUC

04/11/2020, 13:30, NOVA

RO-DE, 2020, 86', DOCUMENTAIRE/DOCUMENTARY
+ SAPERA, GUSTAV OLSSON, SE, 2019, 11', OV ENG

★

NED

FRA

ENG



NL Een gezin met negen kinderen geniet van hun leven in de wildernis van een groot natuurpark vlak buiten Boekarest. Maar als ze worden gedwongen te verhuizen naar een appartement in de stad, lopen de spanningen van het stadsleven al snel op!

FR Une famille de neuf enfants vit dans la nature sauvage d'un grand parc naturel aux portes de Bucarest. Mais lorsqu'ils sont obligés de déménager dans un appartement en ville, les tensions liées à la vie urbaine augmentent rapidement !

ENG A family with 9 children enjoys their life in the wilderness of a large nature park just outside Bucharest. But when they are forced to move to an apartment in the city, the tensions of city life quickly mount

13+

DANIEL '16
DIMITRIS KOUTSIABASAKOS

06/11/2020, 13:30, NOVA

GR, 2020, 101'

★

NED

FRA

ENG

+ BECKY'S WEIGHTLOSS PALACE, BELA BRILLOWSKA
DE, 2019, 8'

★



NL De Duitse tiener Daniel moet naar een opvangtehuis voor jeugddelinquenten in Griekenland, in een verlaten dorpje nabij de Turkse grens. Hij wordt geconfronteerd met moeilijk dilemma's, maar zijn reactie zal iedereen verrassen!

FR L'adolescent allemand Daniel doit se rendre dans un centre d'accueil pour jeunes délinquants en Grèce, dans un village abandonné près de la frontière turque. Il est confronté à des dilemmes difficiles, mais sa réaction va surprendre tout le monde !

ENG Daniel, a German teenager, is sent to Greece, to serve his sentence in a juvenile offender community. There, in an abandoned village, near the border with Turkey, he is confronted with some difficult dilemmas... His final decision will surprise everyone!

THE BEST OF 2019

3+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
VLIEG EN VAAR MEE
BATEAU ET VÉLO
LET'S SET SAIL

28/10/2020, 10:00, GALERIES
39', ANIMATIE/ANIMATION



NL Ter land, ter zee of in de lucht, trekken we de wereld rond. Vlieg en vaar je met ons mee, samen met je familie of vriendje? Een unieke reeks kortfilms voor de allerkleinsten. Voorafgegaan door een ludieke animatie op maat van kleuters!

FR Sur terre, en mer ou dans les airs, nous voyageons autour du monde. Avec votre famille ou vos amis, vous prendrez l'avion et naviguez bien avec nous? Une série unique de courts métrages pour les plus jeunes d'entre nous. Précédée d'une animation ludique, spécialement conçue pour les tout-petits.

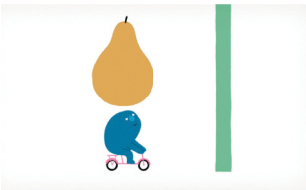
ENG On land, at sea or in the air, we travel around the world. With your family or friend, will you fly and sail along with us? A unique series of short films for the youngest amongst us. This series is preceded by a playful animation, specially made for toddlers.



THE KITE
MARTIN SMATANA,
PL-CZ-SK, 2018, 13'



CYCLE
SOPHIE OLGA
DE JONG,
SYTSKE KOK
NL, 2018, 2'



PEARFALL
LEONID SHMELKOV
RU, 2017, 2'



TWO BALLOONS
MARK C. SMITH
2017, VS, 9'



BRIDGEMASTER
HALASI BALINT
2018, HU, 2'



FLIPPED
HEND ESMAT,
LAMIAA DIAB
UK, 2018, 5'



LEAF
ALIONA BARANOVA
CZ, 2019, 6'

5+

JACOB, MIMI EN
DE PRATENDE HONDEN
EDMUNDS JANSONS

28/10/2020, 10:00, PALACE
LV, 2019, 78', ANIMATIE/ANIMATION



NL Jacob en zijn nichtje Mimi willen hun buurt en de volkstuinjes vrijwaren voor een groot immobiliënproject. Ze krijgen onverwachte hulp van een bende sprekende honden. Een ecologisch verhaal vol avontuur en magie!

FR Avec l'aide de drôles de chiens qui parlent, Jacob et Mimi vont tenter de sauver le vieux quartier d'un colossal et destructeur projet immobilier. Une fable écologique pleine d'aventure et de magie !

ENG Jacob and his niece, Mimi, want to protect their neighbourhood and the public gardens from a big real estate project and get unexpected help from a bunch of talking dogs. An ecological tale full of adventure and magic!

8+

MIJN BIJZONDER RARE
WEEK MET TESS/MA FOLLE
SEMAINE AVEC TESS
STEVEN WOUTERLOOD

30/10/2020, 10:15, GALERIES
NL, 2019, 84', FICTIE/FICTION



NL Bang om alleen achter te blijven als jongste van de familie, start Sam (11) zijn zelfverzonnen "alleen leven"-training op vakantie op Terschelling.

FR Sam a onze ans, il est en vacances d'été avec sa famille sur une ravissante île

ENG Afraid of being left alone as the youngest of the family, 11-year-old Sam begins his own made up "aloneness training" during his holiday on the Dutch island of Terschelling.

FOCUS OP
ECOLOGISCHE
THEMA'S
FOCUS SUR
DES THÈMES
ÉCOLOGIQUES
FOCUS ON
ECOLOGICAL
THEMES

3+

LES MAL-AIMÉS

HÉLÈNE DUCROCQ

03/11/2020, 11:00, NOVA

FR, 2020, 40'

ANIMATIE/ANIMATION

FRA

.....



NL Een reeks geanimeerde, ecologische verhaaltjes over dieren waar wij, mensen, niet altijd van houden. Kom kijken en ontdek de menselijke gevaren die deze diertjes dagelijkse trotseren! Een kortfilm programma op maat van de allerkleinsten.

FR Une serie de contes écologiques, qui racontent la vie mouvementée des “mal-aimés”, ces animaux ignorés, souvent méprisés et combattus, dont la vie est parsemée d'embûches. Un programme de courts animés pour les tout-petits.

ENG A series of animated ecological stories about the animals, unloved by us, humans. Have a look at the daily dangers, caused by mankind, they encounter. A short film program made for the youngest ones!

5+

SAMMY'S AVONTUREN:
DE GEHEIME DOORGANG /
LE VOYAGE EXTRA-
ORDINAIRE DE SAMY

BEN STASSEN

03/11/2020, 14:00, CINEMATEK

03/11/2020, 16:00, CINEMATEK

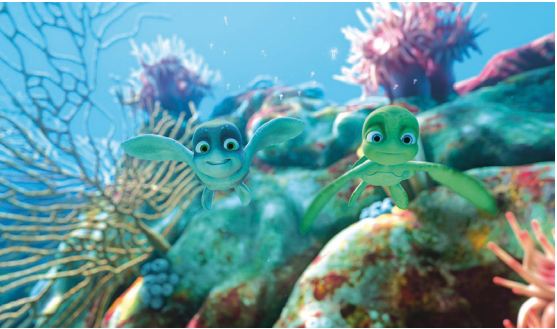
BE, 2010, 85', ANIMATIE/ANIMATION

NED

.....

FRA

.....



NL Sammy, een kleine zeeschildpad, zal tijdens een 50 jaar durende reis naar zijn geliefde zoeken, piranha's bestrijden, zich verzetten tegen vervuiling en uiteindelijk gered worden door de mens! 3D animatiefilm van een Belgische grootmeester!

FR Samy, petite tortue des mers, recherche sa bien-aimée tout au long d'un périple de cinquante ans, durant lequel il affrontera des piranhas, résistera à la pollution et sera secouru par des humains! Film d'animation en 3D du grand maître belge!

ENG Sammy, a small sea turtle, will search for his beloved one during a 50 year journey, fight piranhas, resist pollution and eventually be saved by man! 3D animated film made by a Belgian master!

4+

VOGELHUIS VERHAALTJES

CÉLIA RIVIÈRE

03/11/2020, 11:00, GALERIES

04/11/2020, 11:00, GC TEN WEYNGAERT

FR, 2018, 45', NL

ANIMATIE/ANIMATION

B

NED

.....



NL Een prentenboek komt tot leven! Mooie geanimeerde beelden tonen vogeltjes die vliegen, tjilpen en die bijzondere avonturen beleven, verpakt in 9 verhaaltjes met een filosofisch tintje, op maat van kinderen.

FR Un livre d'images qui prend vie. De belles images animées montrent des oiseaux qui volent et gazouillent, qui vivent des aventures étonnantes. Ce conte se compose de neuf histoires, avec une touche philosophique spécialement adaptées aux enfants.

ENG A picture book coming alive. Beautiful animated images show flying and chirping birds, that encounter amazing adventures. This tale consists of 9 stories, with a philosophical touch and specially made for children.

6+

KORTFILMS/COURTS MÉTRAGES/SHORTS
DE VERHALEN VAN / LES
CONTES DE / THE STORIES
OF FRÉDÉRIC BACK

FRÉDÉRIC BACK

01/11/2020, 14:00, CINEMATEK

40', ANIMATIE/ANIMATION

+ LE FLEUVE AUX GRANDES EAUX, CANADA, 1994, 24', VF

+ CRAC, CANADA, 1981, 15', MUSIQUE

FRA

.....



NL Twee handgetekende animatiefilms waarin Frédéric Back zijn respect aan de natuur betuigt. Voorafgegaan door een masterclass waarin we duiken in het universum van deze animatie grootmeester!

FR Deux films d'animation dessinés à la main dans lesquels Frédéric Back témoigne de son respect pour la nature. Précédée d'une masterclass dans laquelle nous plongeons dans l'univers de ce maître de l'animation.

ENG Two hand-drawn animated films in which Frédéric Back shows his respect for nature. Preceded by a masterclass in which we dive into the universe of this animation master!

4+

LUCKY EN ZORBA

LA MOUETTE ET LE CHAT

ENZO D'ALÒ

02/11/2020, 14:00, CINEMATEK

NED

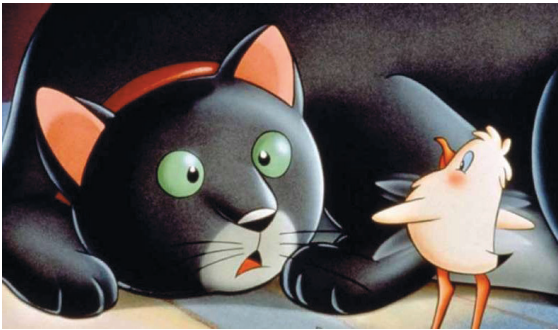
.....

04/11/2020, 14:00, CINEMATEK

FRA

.....

IT, 1998, 80', ANIMATIE/ANIMATION



NL Een door olie besmeurde zeemeeuw landt in een tuin waar de kat Zorba heer en meester is. Zorba belooft aan de meeuw haar ei uit te broeden en het jongen groot te brengen. Een vindingrijke animatie van de regisseur van “Pinocchio”!

FR Victime d'une marée noire, une mouette vient mourir dans le jardin où règne le chat Zorba. Celui-ci promet à la mouette de faire éclore son œuf et d'élever le petit. Une animation ingénieuse du réalisateur de "Pinocchio".

ENG An oil-soaked seagull lands in a garden where the cat Zorba is lord and master. Zorba promises to hatch and raise the egg of the seagull. An inventive animation, made by the director of "Pinocchio"!

6+

PONYO ON THE CLIFF

BY THE SEA

HAYAO MIYAZAKI

02/11/2020, 16:00, CINEMATEK

JP, 2008, 101'

ANIMATIE/ANIMATION

ENG

.....

NED

FRA



NL Sosuke, 5 jaar, sluit vriendschap met het zeemeerminnetje Ponyo, maar haar vader, een wrakkige tovenaars, steekt daar een stokje voor. Een betoverende en ecologisch getinte animatiefilm van grootmeester Miyazaki.

FR Sosuke, cinq ans, se lie d'amitié avec la sirène Ponyo. Mais son père, un sorcier rancunier, n'en veut pas. Un film d'animation enchanteur et écologiquement teinté du grand maître Miyazaki.

ENG Five-year-old Sosuke befriends the magical mermaid Ponyo, but Ponyo's father, a grungy wizard, won't allow this! An enchanting and ecologically inspired animated film by Grand Master Miyazaki!

6+

STEAMBOAT BILL, JR.

BUSTER KEATON

31/10/2020, 14:00, CINEMATEK

US, 1928, 71', FICTIE/FICTION

.....



NL Bill, een dromerige kapiteinszoon, is hopeloos verliefd op de dochter van zijn vaders concurrent. Volg de burleske perikelen om een oude stoomboot te laten zegevieren op de zwierige tonen van live pianomuziek!

FR Bill, fils rêveur d'un capitaine, est amoureux de la fille du concurrent de son père. Le cadet d'eau douce fera-t-il sombrer pour de bon le vieux rafiot paternel dans le burlesque le plus complet? Accompagné en direct au piano.

ENG Bill, a dreamy captain's son, is hopelessly in love with the daughter of his father's competitor. Follow the burlesque adventures to make an old steamboat triumph on the flamboyant tunes of live piano music!

6+

MIA ET LE MIGOU

JACQUES-RÉMY GIRERD

01/11/2020, 16:00, CINEMATEK

FR-IT, 2008, 91', ANIMATIE/ANIMATION

FRA

.....



NL De 12-jarige Mia gaat op zoek naar haar vader, die een luxe resort bouwt in het regenwoud van Latijns-Amerika. Felle kleuren en potloodtekeningen animeren de queeste om de jungle te redden van Mia, Migou en hun vreemde vrienden!

FR Mia, une fillette de douze ans, part à la recherche de son père, qui construit un hôtel de luxe, en forêt d'Amérique latine. Des dessins aux crayons et des couleurs vives animent la quête de Mia, Migou et de leurs étranges amis pour sauver la jungle.

ENG The 12-year-old Mia goes looking for her father, who is working on the construction of a luxury resort, in the rainforest of Latin America. Bright colors and pencil drawings animate the quest of Mia, Migou and her friends.

6+

FERNGULLY:

THE LAST RAINFOREST

BILL KROYER

04/11/2020, 16:00, CINEMATEK

US, 1992, 76', ANIMATIE/ANIMATION

ENG

.....

NED

FRA



NL Een muzikale fantasiefilm over de strijd van de bewoners van het tropisch regenwoud tegen de destructieve kracht “Hexxus”. De goed uitgedokterde stemmencast (met o.a. Robin Williams en Christian Slater) staat garant voor een meeslepend avontuur!

FR Un film musical fantaisiste sur les luttes des habitants de la forêt tropicale contre le pouvoir destructeur. Une distribution de voix bien pensée (Robin Williams et Christian Slater) pour une aventure grandiose et passionnante!

ENG A musical fantasy film about the struggles of the inhabitants of the tropical rainforest against the destructive power “Hexxus”. The well thought-out voice cast (Robin Williams and Christian Slater) promises a grand and compelling adventure!

6+

BIGFOOT FAMILY

BEN STASSEN

07/11/2020, 13:00, GALERIES

NED

.....

02/11/2020 11:00, GALERIES

FRA

.....

BE, 2020, 92', ANIMATIE/ANIMATION



NL De populaire Adam wil een doel steunen dat hem nauw aan het hart ligt: de bescherming van de natuur! In Alaska toegekomen loopt het al gauw mis. Zijn pientere zoon snelt hem ter hulp, samen met zijn vrienden, onhandige, maar dappere dieren!

FR Adam est devenu une célébrité très prisée et veut se mettre au service d'une cause qui lui tient à coeur: la protection de l'environnement. Il se lance dans une aventure, en Alaska, avec son fils et ses amis, des animaux maladroits mais courageux !

ENG Adam has become very popular and wants to serve a cause that is close to his heart, namely the protection of the environment. Adam embarks on an adventure, in Alaska, with his son and friends, clumsy but brave animals!

12+

WATERSHIP DOWN

MARTIN ROSEN

31/10/2020, 16:00, CINEMATEK

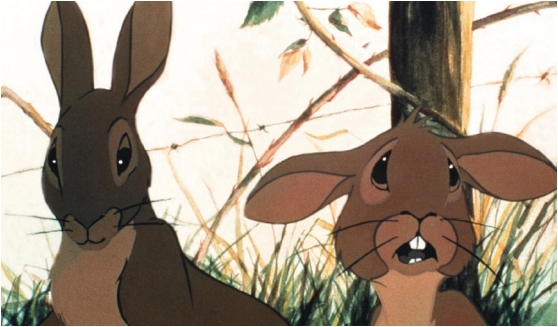
UK, 1978, 93', ENG GESPROKEN, NL + FR OND

ANIMATIE/ANIMATION

ENG

NED

FRA



NL De nesten van het konijn Fiver en zijn vriendjes worden vernietigd door de mens. Op zoek naar een nieuwe woonst, trotseren ze grote gevaren zoals een konijnenbende die de macht wil overnemen! Met Art Garfunkel's hit "Bright Eyes".

FR Les terriers du lapin Fiver et de ses amis sont détruits par l'homme. À la recherche d'une nouvelle maison, ils affrontent de grands dangers, comme une bande de lapins qui veut prendre le pouvoir ! Sur l'air de "Bright Eyes" d'Art Garfunkel.

ENG The warren of the rabbit Fiver and friends is being destroyed by man. While fleeing in search of safety, they encounter many dangers such as a group of rabbits who are determined to prove their supremacy. With Art Garfunkel's hit song "Bright Eyes"

WORKSHOPS & HERFSTSTAGES
ATELIERS & STAGES DE TOUSSAINTS
WORKSHOPS & AUTUMN HOLIDAYS CAMPS

7+

WORKSHOP

SCHADUW-KIJKDOOS

BOÎTE D'OMBRE DE L'ATELIER

SHADOW VIEWING BOX

04/11/2020 > 06/11/2020, GALERIES

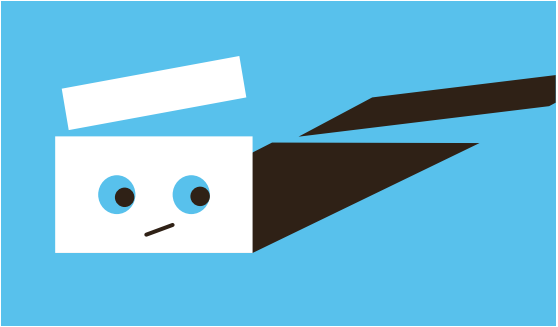
90', SUZANNE GROOTHUIS, 5 EURO

Enkel voor verenigingen / Seulement pour associations / Only for associations

Reservatie noodzakelijk / inscription obligatoire / Reservation necessary

comfilemon@gmail.com

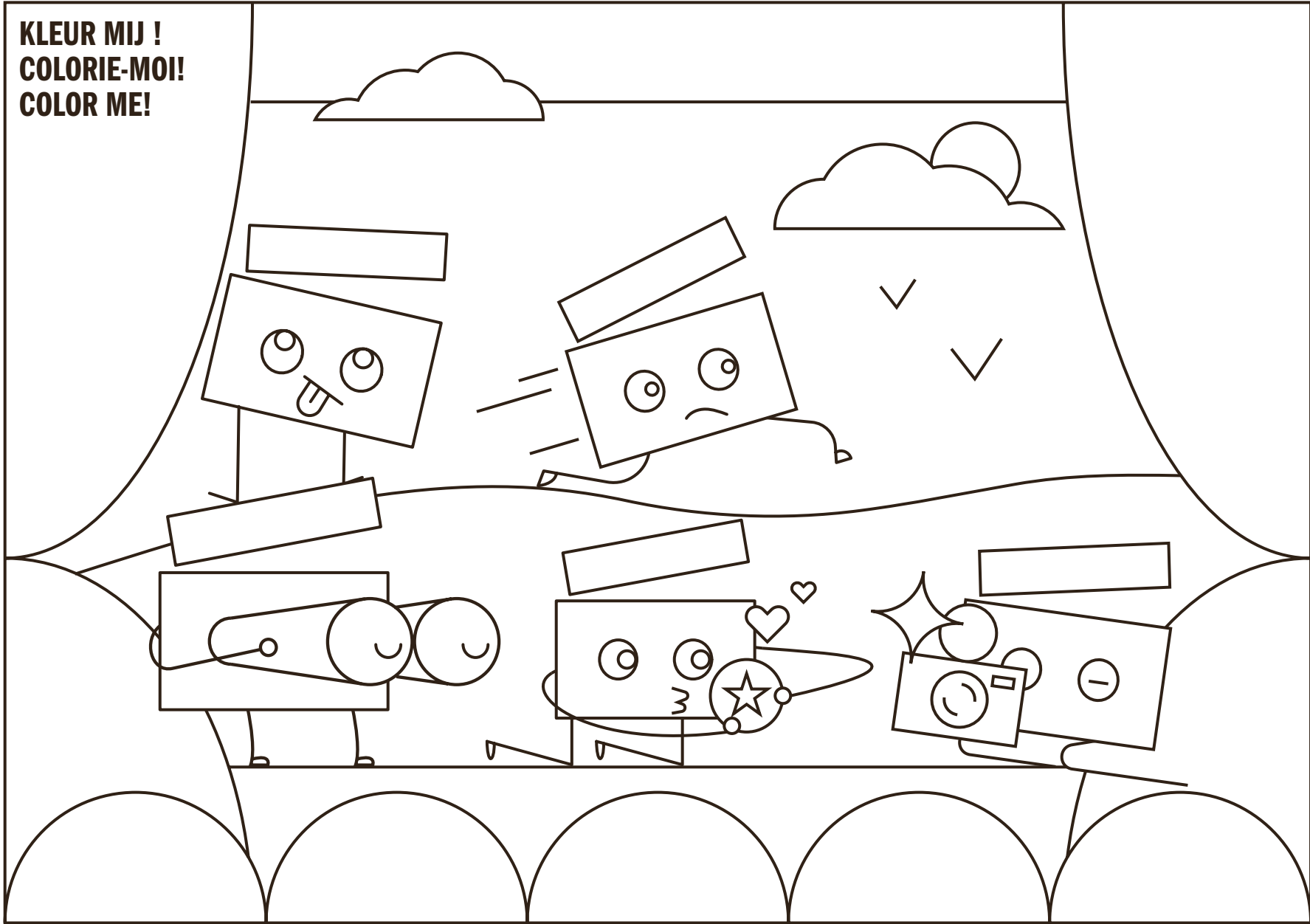
NED



NL Monteer de camera van je telefoon voor het kijkgat van een doos en maak zo super leuke animatiefilmpjes! Breng een oude schoendoos en papa's of mama's opgeladen smartphone mee.

FR Place la caméra de ton téléphone devant le judas d'une boîte et réalise des films d'animation super amusants ! Apporte une vieille boîte à chaussures et le smartphone correctement chargé de ton papa ou de ta maman.

ENG Mount the camera of your phone in front of the peephole of a box and make super fun animated movies! Bring an old shoebox and your mom's or dad's fully charged smartphone.

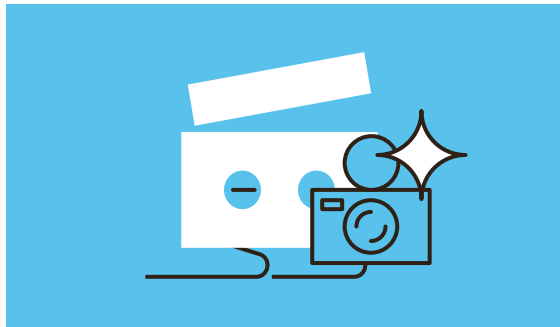


5+

**WORKSHOP
ATELIER PELLICULE
& FOTO / PHOTO**

04/11/2020 > 06/11/2020, TOUR À PLOMB
60-90', DUO BRUNO & JELLY MOME, 5 EURO

Enkel voor verenigingen / Seulement pour associations /
Only for associations
Reservatie noodzakelijk / inscription obligatoire / Reservation necessary
comfilemon@gmail.com

FRA
*****

NL Benieuwd hoe je filmpjes maakt zonder camera en hoe je een blauwdruk kan maken van een foto? Het olijke duo Bruno en Jelly Mome zijn echte kenners en leren jullie graag deze ambachtelijke audiovisuele technieken.

FR Comment faire des films sans appareil photo et comment faire un cyanotype? Le joyeux duo Bruno et Jelly Mome sont de véritables experts et partageront leur connaissance de ces techniques audiovisuelles traditionnelles avec vous.

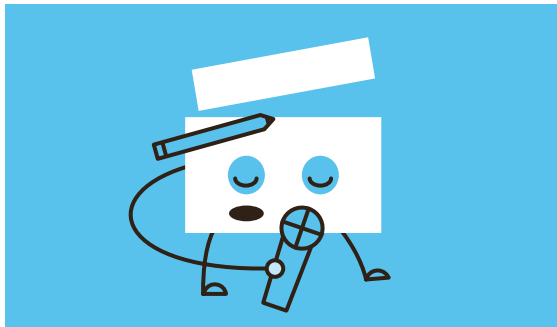
ENG Are you wondering how to make movies without a camera or how to make a blueprint of a photo? The cheerful duo Bruno and Jelly Mome are true experts and will be happy to teach you about these traditional audiovisual techniques.

10+

**WORKSHOP
REPORTERSCLUB
CLUB DE REPORTEURS
THE REPORTERS CLUB**

02/11/2020 > 06/11/2020 - 9:00 > 17:00
STEPHY MAES, GC ESSEGEM

Reservatie noodzakelijk / inscription obligatoire / Reservation necessary
www.essegem.be

NED
*****

NL Ben je een filmfan, hou je van filmen en kun je het goed uitleggen? Dan is de reportersclub misschien wel iets voor jou! We bekijken de festivalfilms, leren de kneepjes van het reportersvak en interviewen filmregisseurs.

FR Tu es un fan de cinéma, tu aimes filmer et donner ton avis? Alors peut-être que le club des journalistes est fait pour toi! Ensemble, nous regardons les films du festival, apprenons les ficelles du métier et interviewons des réalisateurs.

ENG Are you a real film expert, do you enjoy filming and love to discuss every aspect of it? Then maybe the reporter's club is something you would enjoy. We watch the festival's films, learn the reporter's trade and interview the film directors.

9>15

**WORKSHOP
JURYLEDEN GEZOCHT!
ON RECHERCHE DES JURÉS !
LOOKING FOR JURY MEMBERS!**

02/2020 > 07/11/2020

Reservatie noodzakelijk / inscription obligatoire / Reservation necessary
www.filemon.be



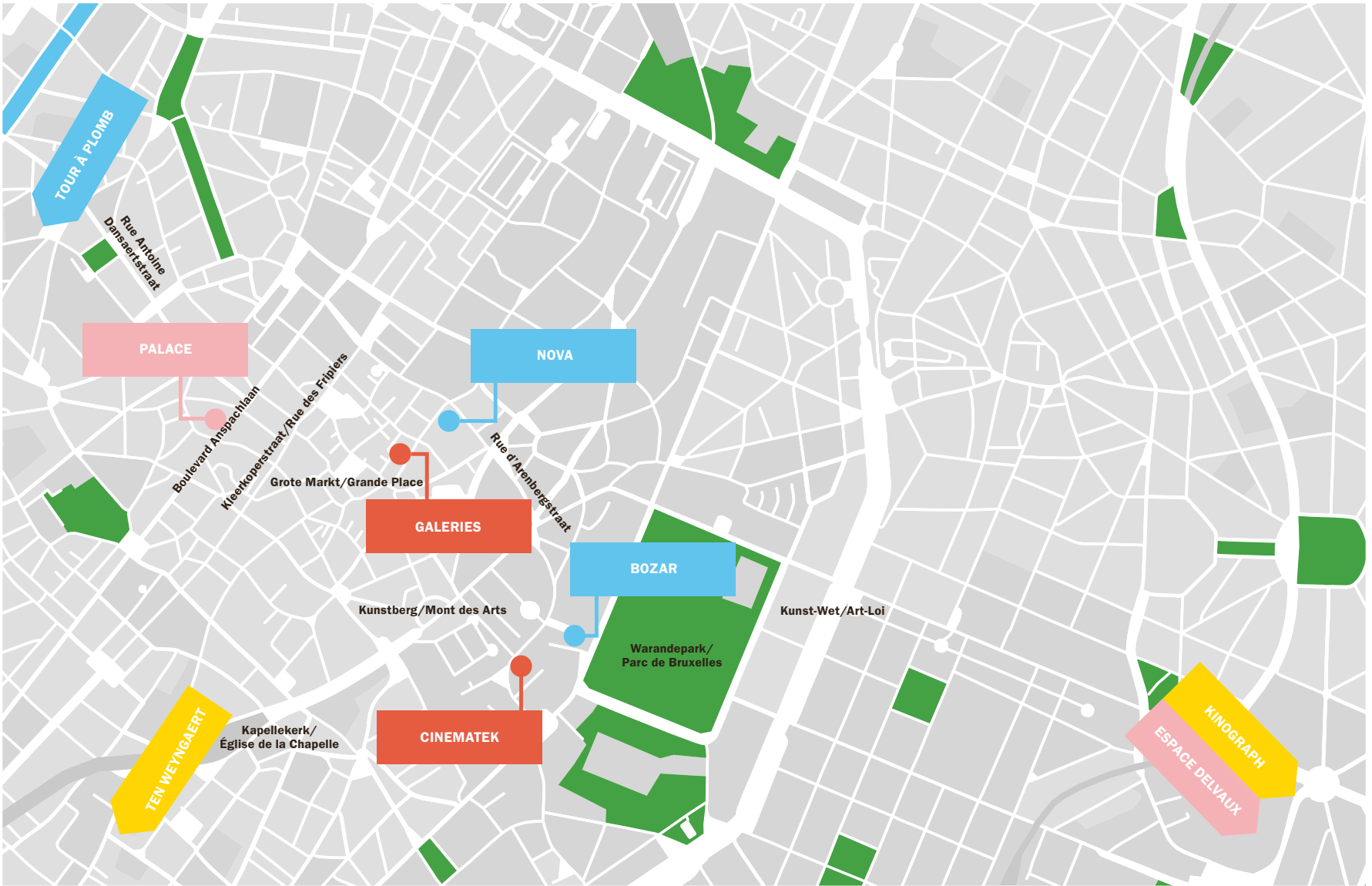
NL Ben je tussen 9 en 16 jaar oud? Hou je van films kijken en bespreken? Dan heb je nu de kans om deel uit te maken van onze jury en te beslissen wie de winnaar wordt! Schrijf je zo snel mogelijk in via onze website !

FR Tu as entre 9 et 16 ans ? Tu aimes regarder des films et en discuter ? Tu as maintenant la possibilité de faire partie de notre jury et de décider qui sera le gagnant ! Inscris-toi le plus rapidement possible sur notre site web, la participation est gratuite !

ENG Are you between 9 and 16 years old? Do you enjoy watching and discussing movies? Take the chance to be part of our jury and decide who will be the winner! Register as soon as possible, participation is free!

YOUNG AUDIENCE AWARD





LOCATIES LIEUX VENUES

RESERVATIE VERENIGINGEN
RÉSERVATION ASSOCIATIONS
RESERVATIONS ASSOCIATIONS
comfilemon@gmail.com

BOZAR

Rue Ravenstein(straat) 23, 1003 BXL
Metro/train: Central Station
Tickets: Film: €6, Ciné-concert: €8

www.bozar.be

KINOGRAPH

Avenue de la couronne/Kroonloon 27, 1050 BXL
Metro: 5, Pétilion **Bus:** 348, 59, 95 (Hop. Ett.-Ixelles)
Train: Etterbeek **Tickets:** €7,5/€6

www.kinograph.be

NOVA

Rue d'Arenberg(straat) 3, 1000 BXL
Metro/train: Central Station & De Brouckère
Tickets: €4/6

www.nova-cinema.org

CINEMATEK

Rue Baron Hortastraat 9, 1000 BXL
Metro/train: Central Station
Tickets: €2/€4

www.cinematek.be

GALERIES

Galerie de la Reine/Koninginnengalerij 26, 1000 BXL
Metro: 1 & 5 - De Brouckère
Tickets: €6,50/€8,50

www.galleries.be

PALACE

Boulevard D'Anspach(laan), 1000 BXL
Metro: 1 & 5 - De Brouckère & Beurs
Tickets: €6/€7/€8,75

www.cinema-palace.be

ESPACE DELVAUX

Rue du Gratès(straat) 3, 1170 WA-BO
Metro: 5, Beaulieu **Bus:** 41, 95 & 17 (Keym)
Tickets: €6/€5/€3,50

www.lavenerie.be

GC TEN WEYNGAERT

Rue des Alliés/Bondgenotenstraat 54, 1190 BXL
Tram: 82 & 97 - Kastanjes/Châtaignes
Tickets: VVK: €2/€4 ADK: €3/€6

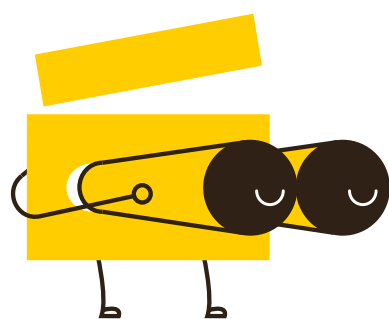
www.tenweyngaert.be

TOUR À PLOMB-HAGELTOREN

Slachthuisstraat 24, 1000 BXL
Tram: 3 & 4 - Arts et métiers & Anneessens
Metro: 6 - Delacroix
Bus: 128, 212 & 46 - Brussel Ninoofse poort
Tickets: €2

www.hageltoren.be

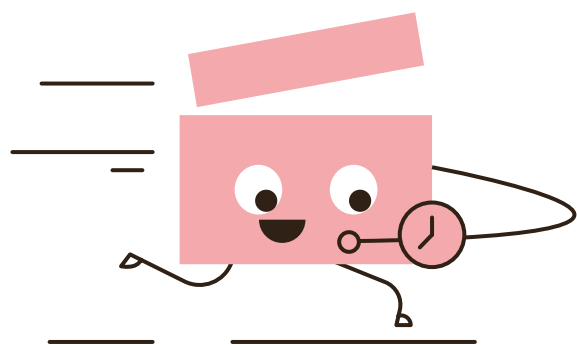
TIMETABLE



- FOCUS OP ECOLOGISCHE THEMA'S
FOCUS SUR DES THÈMES ÉCOLOGIQUES
FOCUS ON ECOLOGICAL THEMES
- LANGSPEELFILMS
LONGS-MÉTRAGES
FEATURE FILMS
- KORTFILMS
COURTS MÉTRAGES
SHORT FILMS
- BIJZONDERE EVENEMENTEN
EVENEMENTS PHARES
SPECIAL EVENTS

LOCATIE/ LOCATION	UUR/ HEURE/HOUR	FILM	LEEFTIJD/ AGE	TAAL/LANGUE LANGUAGE
Woensdag / Mercredi / Wednesday				
28/10/2020				
GALERIES	10:00	Vlieg en Vaar Mee / Bateau & Vélo / Let's Sail Away	3+	
PALACE	10:00	Jacob, Mimi en de Pratende Honden	5+	
PALACE	10:15	Vlinders?!	8+	
BOZAR	15:00	Opening/ Ouverture Ciné-Concert	5+	
Donderdag / Jeudi / Thursday				
29/10/2020				
GALERIES	10:00	Reis Rond de Wereld / Voyage Autour du Monde / Trip Around the World	6+	
GALERIES	10:30	Jackie en Oopjen	7+	
PALACE	10:15	Dappere Diertjes / Courageux Animaux / Brave Little Beasts	3+	
PALACE	10:30	Vlinders?!	8+	
Vrijdag / Vendredi / Friday				
30/10/2020				
GALERIES	10:00	Blikopener	10+	
GALERIES	10:15	Mijn Bijzonder Rare Week met Tess	8+	
PALACE	10:00	Images (É)Mouvantes"	10+	
PALACE	9:45	Dappere Diertjes / Courageux Animaux / Brave Little Beasts	3+	
PALACE	10:15	Dappere Diertjes / Courageux Animaux / Brave Little Beasts	3+	
GALERIES	13:00	Jackie en Oopjen	7+	
PCS DE LA HAUT	18:00	The Boy and the World	6+	
Zaterdag / Samedi / Saturday				
31/10/2020				
PALACE	10:30	Dappere Diertjes / Courageux Animaux /S Brave Little Beasts	3+	
GALERIES	11:00	Calamity, Une Enfance de Martha Jane Cannary	6+	
GALERIES	13:30	Madison, Een Supersnelle Vriendschap	9+	
CINEMATEK	14:00	Steamboat Bill Jr.	6+	
ESPACE DELVAUX	15:00	Loup et Cailloux	5+	
CINEMATEK	16:00	Watership Down	12+	
Zondag / Dimanche / Sunday				
01/11/2020				
PALACE	10:30	De Slak en de Walvis en Andere Avonturiers	5+	
PALACE	10:45	La Baleine et l'Escargote	5+	
GALERIES	11:00	Calamity, Une Enfance de Martha Jane Cannary	6+	
GALERIES	13:30	Sune, Best Man	7+	
CINEMATEK	14:00	Les Contes de Frédéric Back	6+	
CINEMATEK	16:00	Mia et le Migou	5+	

TIMETABLE



Maandag / Lundi / Monday						
02/11/2020						
	PALACE	10:30	DAPPERE DIERTJES / COURAGEUX ANIMAUX / BRAVE LITTLE BEASTS	3+		
	PALACE	10:45	DE SLAK EN DE WALVIS EN ANDERE AVONTURIERS	5+	NED	
	GALERIES	11:00	BIGFOOT FAMILY	6+	NED	
	GALERIES	13:00	H IS FOR HAPPINESS	8+	ENG NED FRA	
	CINEMATEK	14:00	LUCKY & ZORBA	5+	NED	
	CINEMATEK	16:00	PONYO ON THE CLIFF BY THE SEA	6+	ENG NED FRA	
Dinsdag / Mardi / Tuesday						
03/11/2020						
	GALERIES	10:30	JACKIE EN OOPJEN	7+	NED ENG	
	PALACE	10:30	OSKAR & LILLI: WHERE NOBODY KNOWS US	11+	NED FRA	
	PALACE	10:45	LA BALEINE ET L'ESCARGOTE	5+	FRA	
	NOVA	11:00	LES MAL-AIMÉS	3+	FRA	
	GALERIES	11:00	VOGELHUIS VERHAALTJES	4+	NED	
	GALERIES	13:00	OP DE VLUCHT	9+	NED	
	KINOGRAPH	13:30	CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY	6+	FRA	
	NOVA	13:30	MUM MUM MUM	11+	NED FRA ENG	
	CINEMATEK	14:00	SAMMY'S AVONTUREN: DE GEHEIME DOORGANG	4+	NED	
	GALERIES	15:00	CHIEN POURRI, LA VIE À PARIS	4+	FRA	
	NOVA	15:30	PULLMAN	10+	NED FRA ENG	
	CINEMATEK	16:00	LE VOYAGE EXTRAORDINAIRE DE SAMY	4+	FRA	
	KINOGRAPH	16:00	CINÉ-CONCERT	5+		
	KINOGRAPH	18:00	TEENS & CARTOONS	12+	ENG NED FRA	
Woensdag / Mercredi / Wednesday						
04/11/2020						
	GALERIES	10:30	THE HOUSE OF US	9+	FRA LIVE ENG	
	ESPACE DELVAUX	10:30	DAPPERE DIERTJES / COURAGEUX ANIMAUX / BRAVE LITTLE BEASTS	3+		
	PALACE	10:30	JEAN-MICHEL ET LES HISTOIRES INTERDITES	6+	FRA	
	PALACE	10:45	DE SLAK EN DE WALVIS EN ANDERE AVONTURIERS	5+	NED	
	NOVA	11:00	CHIEN POURRI, LA VIE À PARIS	4+	FRA	
	GALERIES	11:00	MY BROTHER CHASES DINOSAURS	10+	NED FRA	
	GC TEN WEYNGAERT	11:00	VOGELHUIS VERHAALTJES	4+	NED	
	TOUR À PLOMB	11:00	REIS ROND DE WERELD / VOYAGE AUTOUR DU MONDE / TRIP AROUND THE WORLD	6+	NED LIVE	
	GALERIES	13:00	ELLA, BELLA, BINGO	5+	NED	
	NOVA	13:30	ACASA, MY HOME	13+	NED FRA ENG	
	TOUR À PLOMB	13:30	VLINDERS?!	8+	NED	
	GC TEN WEYNGAERT	14:00	JACKIE & OOPJEN	7+	NED	
	CINEMATEK	14:00	LA MOUETTE ET LE CHAT	5+	FRA	
	BOZAR	14:30	VEINS OF THE WORLD	8+	NED	
	GALERIES	15:00	H IS FOR HAPPINESS	8+	ENG NED FRA	
	CINEMATEK	16:00	FERNGULLY, THE LAST RAINFOREST	6+	NED FRA	
	NOVA	16:00	DE VUURMAGIËRS	5+		

- FOCUS OP ECOLOGISCHE THEMA'S
FOCUS SUR DES THÈMES ÉCOLOGIQUES
FOCUS ON ECOLOGICAL THEMES
- LANGSPEELFILMS
LONGS-MÉTRAGES
FEATURE FILMS
- KORTFILMS
COURTS MÉTRAGES
SHORT FILMS
- BIJZONDERE EVENEMENTEN
EVENEMENTS PHARES
SPECIAL EVENTS

Donderdag / Jeudi / Thursday						
05/11/2020						
	GALERIES	10:30	ELLA, BELLA, BINGO	5+	NED	
	PALACE	10:30	SUMMER REBELS	8+	FRA LIVE	
	PALACE	10:45	NON- NON RÉTRÉCIT	3+	FRA	
	NOVA	11:00	DE VUURMAGIËRS	5+		
	GALERIES	11:00	SUNE, BEST MAN	7+	NED	
	GALERIES	13:00	CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY	6+	FRA	
	NOVA	13:30	THE CASTLE (PILIS)	11+	NED	FRA ENG
	PALACE	14:00	DE ELFKINS, EEN KLEIN BAKFESTIJN	6+	NED	
	TOUR À PLOMB	16:00	FOREST HYMN FOR LITTLE GIRLS	4+	NED LIVE	ENG
	NOVA	16:00	OP DE VLUCHT	9+	NED	
	PALACE	19:00	WENDY	12+	ENG	NED FRA
Vrijdag / Vendredi / Friday						
06/11/2020						
	GALERIES	10:30	STARRY ROAD	6+	NED LIVE	ENG
	PALACE	10:30	SUMMER REBELS	8+	NED	ENG
	PALACE	10:45	LES ELFKINS, OPÉRATION PÂTISSERIE	6+	FRA	
	GALERIES	13:00	JERRYMAYA'S DETECTIVE AGENCY - THE SECRET OF THE TRAIN ROBBER - LASSEMAJAS	7+	FRA LIVE	ENG
	NOVA	13:30	DANIEL '16	13+	NED	FRA ENG
	GALERIES	14:30	MADISON, EEN SUPERSNELLE VRIENDSCHAP	9+	NED	
	NOVA	16:00	SHORTS & DOCS	9+	NED	FRA
	NOVA	19:00	OPEN TEEN SCREEN	12+	ENG	
Zaterdag / Samedi / Saturday						
07/11/2020						
	PALACE	10:30	DAPPERE DIERTJES / COURAGEUX ANIMAUX / BRAVE LITTLE BEASTS	3+		
	GALERIES	11:00	CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY	6+	FRA	
	GALERIES	13:00	BIGFOOT FAMILY	6+	NED	
		17:00	PRIJSUITREIKING/ REMISE DE PRIX/AWARD CEREMONY	6+	NED	FRA ENG

COLOFON

COLOPHON

Art Director

Hilde Steenssens

Film Committee

Geert Neckebroeck
Patrick Roovers
Christel Degros
Isabelle Cracco

Public Relations & Communication

Pegah Moemen

Press

Blink Communication - Bavo Verstraeten

Jury Coordinator

Lisa Matthys

Begeleiding Jury's

Lotte Knaepen, Thierry Errembault,
Sarah Lederman & Davey Snoek

Redaction

Sara Plantefève-Castryck
Dafne Oosten
Vincent Cooper
Yvonne De Grazia
Sandra Verkaart

Guest Office

Sara Plantefève-Castryck

Print Traffic

Ken Christiaens

Volunteer Coordinator

Sara Plantefève-Castryck

Webmaster

Stijn De Mulder

Graphic Design & Lay-out

Mirror Mirror

Dubbing & presentator films

Ivana Noa, Monica Vanleke, Ilse Cox, Claire Gaby, Sarah
Lederman, Thierry Errembault, Fleur Wirtz & Roxanne Herent

Subtitling & translator films

Jana Valcke, Cyril Heukmes, Dafne Oosten, Sixtine Neulat,
Sofie Bogaerts, Louise.Clara.Noel & Quentin Jassogne

Location Coordinator

Ivedina Kuq
Guy Jorion
Melody Navez

Assistance Guest & Public Relations

Bibi Onsea, Julia Zaneva

Photographers

Filip Van Zandycke
& Natalya Roshchenko

MET DE STEUN VAN /

AVEC L'AIDE FINANCIÈRE DE/ WITH THE SUPPORT OF

Mr. Erwin Provoost , Director-General of Flanders Audiovisual
Fund (VAF), and Mr. Erik Martens, Head of film audience
& activities of Flanders Audiovisual Fund (VAF),
Mrs. Bénédice Linard, Vice-President of the Wallonia-Brussels
Federation, Minister of Culture,
Europe Erasmus + program “Youth in Action”,
Mr. Pascal Smet, Minister of Mobility of the Flemish Community
Commission (VGC), responsible for Culture & Youth,
Mr Benjamin Dalle, Flemish Minister for Youth, Media and Brussels,
Mr Sven Gatz, President of the Board of the Flemish Community
Commission (VGC), responsible for Education and Minister
of the Government of the Brussels-Capital Region,
Mr Rudi Vervoort, Minister-President of the Board of the French
Community Commission (COCOF), responsible for Culture,
Mrs. Ans Persoons, alderman for Dutch
speaking matters, City of Brussels
Rolandas Kvietkauskas, Lithuanian Film Center
H.E. Mr Andris Razans, Latvian Embassy
Nawal, Ben Hamou, State Secretary in charge with
"Equal Brussels", Brussels-Capital Region

PERS / PRESSE / PRESS

BRUZZ, Kids Gazette, Filmmagie, UCC-UFK

IN SAMENWERKING MET/ EN COLLABORATION

AVEC /IN COLLABORATION WITH

Locaties / Lieux / Venues :
Bozar, Cinema Nova, Cinematek, Espace Delvaux, Galeries,
GC Ten Weyngaert, Kinograph, Palace, Tour à Plomb, PCS De Là Haut

ANDERE PARTNERS / AUTRES PARTENAIRES /OTHER PARTNERS

Cinédit, GC Essegem, GC De Markten, GC De Zeyp,
Hoedgekruid vzw, Klasse, Jeugd en Muziek Brussel,
La Quadrature du Cercle, Sooner, ECFA & CIFEJ.

DANK AAN / MERCI À / THANKS TO

Mich Jonckheere, Martin Vos, Yvonne De Grazia, Birgit Vermander,
Ken Christiaens, Sandra Verkaart, Matthijs Dekyvere & Vincent
Cooper, Jeni Reghem, Juliette Duret, Laurent Van Wambeke,
Thibaut Quiryren, Frédéric Cornet, Nicolas Gilson, Anja Horckmans,
Eric Franssen, Marie-Eve Cosemans, Bart Goeteyn, Elsa
Vandecnocke, Zoi fulidu, Marjolein Roelandt, Mandy Trappeniers,
Marc Boutsen, Mattias Kayaert, Gunter Busset, Fatmire Blakaj,
Patrick Matthys, Véronique De Valck, Gert Hermans, Felix
Vanginderhuysen, Mira Dejonge, An De Winter, Carole Souville,
Bregt Van Wynendaele, Agata Ganiebna, Katrin Sigijane, Wilke
Bitter, Boris Bakal, Grégoire Kireeff, Remi Decker, Adeline
Margerorn Gauthier Jacquinet, Henk Cluytens, Stefanie
Timperman, Renate Zylla, Daniela Cölle, Laura Elizabeth Ruiz,
Marc Bussens, Kamile Bitvinskaite, Dovile Butnoriute,
Kadri Jauram, Laurent Govaerts, Valérie Vanden Hove, Alice
Valle, Maya Callizay and all volunteers of the festival.

**MET FINANCIÈLE STEUN VAN / AVEC L'AIDE
FINANCIÈRE DE / WITH FINANCIAL SUPPORT OF**



**IN SAMENWERKING MET / EN COLLABORATION
AVEC / IN COLLABORATION WITH**

